ELVOX®

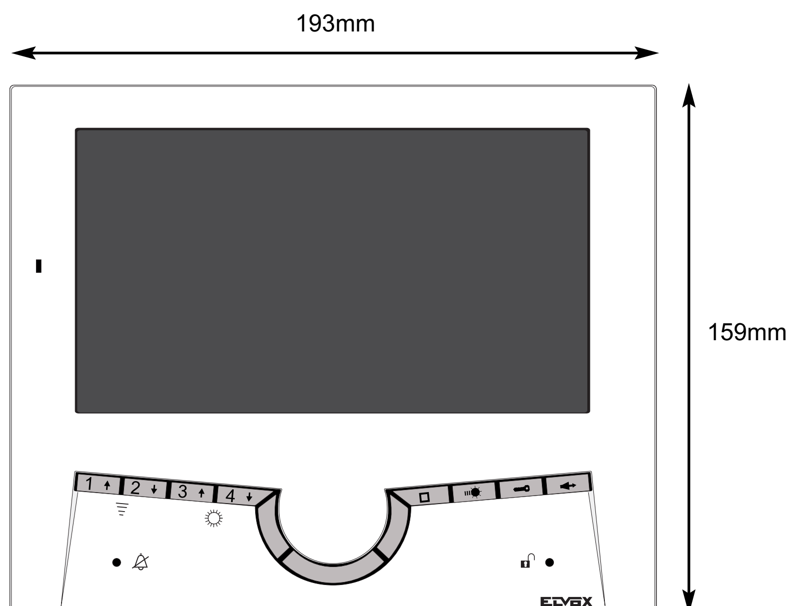
Communicating in style

VIDEOCITOFONO SERIE 7200 PER **SISTEMI DIGIBUS**
7200 SERIES VIDEO INTERPHONE FOR **DIGIBUS SYSTEMS**
PORTIER-VIDÉO DE LA SÉRIE 7200 POUR **SYSTÈMES DIGIBUS**
VIDEOHAUSTELEFON DER SERIE 7200 FÜR **DIGIBUS-SYSTEME**
MONITOR DE LA SERIE 7200 PARA **SISTEMAS DIGIBUS**
MONITOR SÉRIE 7200 PARA **SISTEMAS DIGIBUS**

MANUALE PER IL COLLEGAMENTO E L'USO
INSTALLATION AND OPERATION MANUAL
MANUEL POUR LA CONNEXION ET L'EMPLOI
INSTALLATION UND BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL PARA EL CONEXIONADO Y EL USO
MANUAL DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

Art. 7214

(da incasso parete, flush-mounted version, montage à encastrement, Up-Montage, versión de empotre, versão de embeber)



DIGIBUS



Il prodotto è conforme alla direttiva europea 2004/108/CE e successive.
Product is according to EC Directive 2004/108/CE and following norms.
Le produit est conforme à la directive européenne 2004/108/CE et suivantes..
Das Produkt entspricht den europäischen Richtlinien 2004/108/CE und Nachfolgenden.
El producto es conforme a la directiva europea 2004/108/CE y sucesivas.
O produto está conforme a directiva europeia 2004/108/CE e seguintes.

I

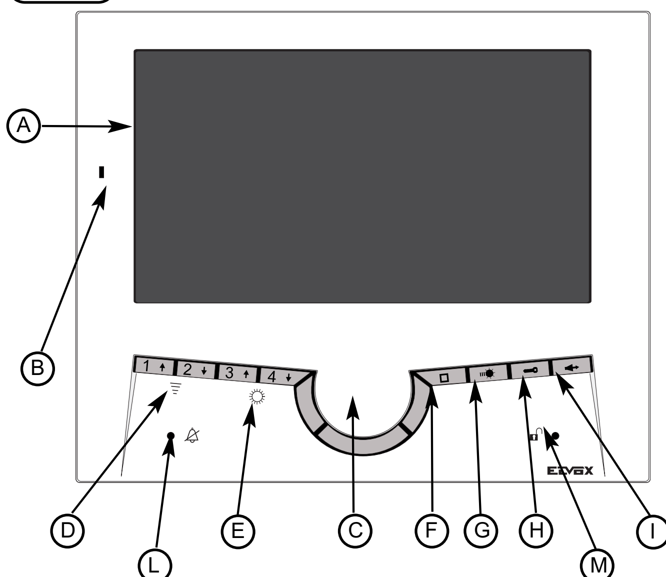
DESCRIZIONE

L' Art. 7214 è un videocitofono viva voce della serie 7200 con schermo a colori TFT LCD 7" (Transistor a pellicola sottile per display a matrice attiva), formato 16:9 Wide Screen per impianti videocitofonici DIGIBUS.
E' dotato di una tastiera retro illuminata composta da 8 pulsanti, 4 per le funzioni tradizionali: apertura della serratura, conversazione, servizio luce scale e di 4 pulsanti per l'attivazione di funzioni ausiliarie supplementari, che in seconda funzione si utilizzano anche per le seguenti regolazioni: regolazione della luminosità e del contrasto, regolazione ed esclusione del volume suoneria, selezione del tipo di suoneria, regolazione del volume di conversazione, scelta della modalità di comunicazione e attivazione della funzione di risposta automatica.
Sono inoltre presenti due LED (rosso e verde) per le segnalazioni di esclusione della suoneria, porta/cancello aperto e modalità di regolazione.
Il videocitofono è fornito di una cover estraibile, sostituibile con altre colorazioni diverse.
L'installazione del videocitofono Art. 7214 richiede l'utilizzo della scatola da incasso Art. 7249. La scatola è in materiale ABS, è dotata di un coperchio che impedisce l'ingresso della malta durante le fasi di muratura e la sue dimensioni sono 189x160x52 mm.
Attenzione: Nel caso di impianti con telecamere separate, è consigliabile adottare telecamere con risoluzione minima 420 linee TV.

Caratteristiche tecniche videocitofono

- Videocitofono in ABS.
- Morsettiera estraibile.
- Monitor a colori TFT LCD 7", formato 16:9 Wide Screen.
- Segnale video standard PAL tipo G, 625 linee, 50 quadri.
- Temperatura di funzionamento da 0° a +40° C.
- Suoneria elettronica.
- Ingresso per chiamata fuori porta con suoneria distinta dalla chiamata da targa.
- Uscita per suoneria supplementare Art. 860A.
- Possibilità di scegliere tra la modalità di comunicazione "Hands Free", ovvero a mani libere senza la necessità di tenere premuto il tasto parla/ascolta; oppure la modalità tradizionale, ovvero tenendo premuto il pulsante parla/ascolta.
- Dimensioni: 193x159x18 mm + 31 mm (per incasso)

Fig. 1A



Comandi e controlli frontali

A) Schermo a colori TFT LCD 7", formato 16:9 Wide Screen.
B) Microfono.
C) Altoparlante.
D) **Coppia di pulsanti** [1 ↑] e [2 ↓]: per l'attivazione di funzioni ausiliarie supplementari ("[1 ↑]" per attivazione funzione F2, "[2 ↓]" per attivazione funzione F6) e per la regolazione del contrasto (con display acceso), del volume di conversazione (con fonica attiva) e del volume della suoneria (con display spento).

E) **Coppia di pulsanti** [3 ↑] e [4 ↓]: per l'attivazione di funzioni ausiliarie supplementari ("[3 ↑]" per attivazione funzione F7, "[4 ↓]" per attivazione funzione F8) e per la regolazione della luminosità (con display acceso), selezione della melodia (con display spento).

F) Pulsante [□]: Comando funzione F3, F4, F5 e/o per entrare in modalità regolazione.

G) Pulsante [luce]: per servizio ausiliario (comando funzione F1).

H) Pulsante [chiave]: Per apertura serratura (a videocitofono chiamato) e/o comando chiamata verso centralino e/o apertura serratura secondaria su targa fuoriporta.

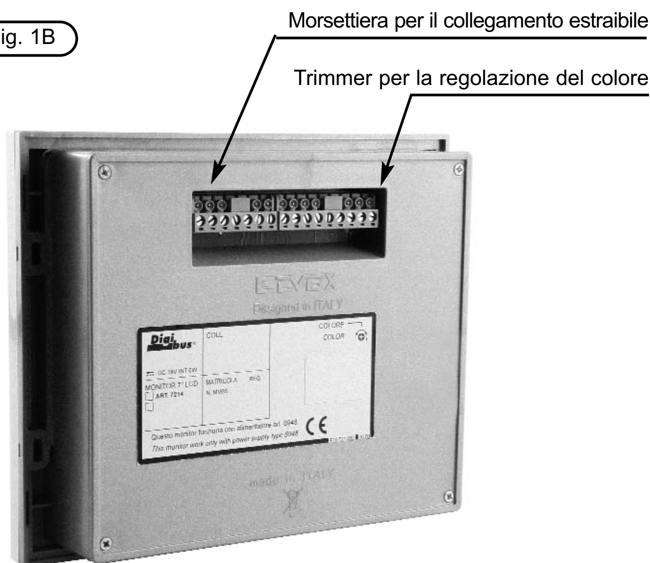
I) Pulsante [←] **parla/ascolta**: per comunicare con il posto esterno alla ricezione di una chiamata. Di default la conversazione avviene in modalità "MANI LIBERE" (Hands Free). In alternativa può essere programmato per conversazione mantenendo premuto il pulsante (vedi paragrafo "**Funzione di scelta della modalità di comunicazione"**).

L) **Segnalazione chiamata esclusa:** l'accensione della segnalazione (LED rosso) indica che la chiamata è esclusa. Inoltre il LED rosso rimane acceso per tutta la durata della conversazione, cioè fino a che la fonica è attiva.

M) **Segnalazione porta aperta**: l'accensione della segnalazione (LED verde) indica che almeno una porta è aperta (la funzione è opzionale in relazione al tipo di installazione).
Il lampeggio del LED verde segnala anche la modalità di regolazione tramite i tasti frecce [1 ↑], [2 ↓], [3 ↑] e [4 ↓] di luminosità, Contrasto, Volume o Melodie.

Morsettiera di collegamento e regolazioni sul retro del videocitofono

Fig. 1B



Morsettiera di collegamento

1) Linea di chiamata digitale
2) Linea fonica secondaria
3) Linea di fonica
4) Linea negativo
5) Linea +13.5 Vcc
6) Segnalazione monitor inserito (per suonerie supplementari o altri servizi)
7) Negativo alimentazione da alimentatore principale Art. 6948.
8) Positivo alimentazione da alimentatore principale Art. 6948.
9) Linea per chiamata fuoriporta
10) Alimentazione distributore video al piano
11) F1 - collegamento per funzioni ausiliarie, da collegare se indicato nello schema
12) Non usato
13) Alimentazione segnalatore LED verde
V1) Ingresso segnale video
M) Massa video
V3) Non usato

PROGRAMMAZIONE NUMERO/CODICE DI CHIAMATA
A monitor spento:

Tenere premuti contemporaneamente i tasti e .

Attendere 3 secondi finchè il led rosso non inizia a lampeggiare.

A questo punto rilasciare i due tasti e e premere il tasto entro 5 secondi circa per almeno 3 secondi fino all'accensione fissa del led rosso . Ora il dispositivo si trova nello stato programmazione e può ricevere da una targa o dal programmatore il numero da codificare. Alla ricezione del codice e dopo una corretta programmazione, il led rosso si spegnerà ed il dispositivo ritornerà allo stato base.

FUNZIONAMENTO
I videocitofoni 7214 possono essere utilizzati esclusivamente su impianti videocitofonici ELVOX di tipo digitale Digibus; per l'alimentazione si devono utilizzare esclusivamente alimentatori appartenenti alla gamma Digibus (es. Art. 6948).
Il sistema Digibus consente di realizzare tipologie di impianti nei quali l'identificazione dei dispositivi e dei comandi è di tipo digitale. A seconda della configurazione dell'impianto, ognuno dei dispositivi collegati è caratterizzato da un codice numerico a 4 oppure 8 cifre ed è in grado di ricevere e spedire dei pacchetti dati all'interno dei quali sono contenute tutte le informazioni relative alla gestione della comunicazione; ogni pacchetto dati è infatti costituito dall'indentificativo del dispositivo di destinazione e dal comando che quest'ultimo deve effettuare. Tutte le operazioni di comando tipiche di un sistema videocitofonico quali, ad esempio: chiamata, apertura elettroserratura, accensione luci scale, ecc., sono quindi codificate. La fonica per la comunicazione vocale e il segnale video per la visualizzazione delle immagini sono invece dei segnali che rimangono di tipo analogico.

REGOLAZIONI

Funzioni regolazione volume suoneria e scelta melodia
Queste regolazioni avvengono in condizioni di **display spento**.
Premere il pulsante per 2 secondi, fino al lampeggio del LED verde in basso a destra , normalmente utilizzato per la segnalazione di PORTA APERTA. Questo lampeggio segnala lo stato di "REGOLAZIONE" durante il quale è possibile utilizzare i pulsanti 1 ↑ e 2 ↓ per regolare il volume suoneria ed i pulsanti 3 ↑ e 4 ↓ per scegliere la melodia.
Il videocitofono rimarrà nello stato di "REGOLAZIONE" (LED verde lampeggiante) fino a che i pulsanti frecce verranno premuti. Attendere il lampeggio del LED rosso per conferma di modifica eseguita. Lo stato di "REGOLAZIONE" termina quando i pulsanti frecce non vengono premuti per più di 5 secondi consecutivi. È comunque possibile uscire da questo stato premendo nuovamente il tasto fino allo spegnimento del LED verde.

Funzione esclusione della suoneria
L'esclusione della suoneria si ottiene con la stessa procedura espressa sopra per regolare il volume della suoneria. Una volta raggiunto il "fondo scala" avendo ripetutamente premuto il tasto freccia giù, si accende il LED rosso in basso a sinistra, per segnalare lo stato di "suoneria esclusa".

Programmazione del tono della chiamata fuori porta
È possibile scegliere la melodia della chiamata fuoriporta (chiamata da pianerottolo). Le melodie a disposizione sono le stesse 7 melodie delle chiamate da posto esterno.
Per scegliere la melodia della chiamata fuoriporta occorre premere per 2 secondi il pulsante per entrare nella modalità di REGOLAZIONE; tenere contemporaneamente premuti i pulsanti 3 ↑ e 4 ↓ fino a che il LED rosso sottostante non inizia a lampeggiare (circa 2 secondi). A questo punto, utilizzare i pulsanti 3 ↑ e 4 ↓ per selezionare la melodia desiderata. Una volta scelta la suoneria desiderata, attendere che il videocitofono esca dalla modalità di "REGOLAZIONE" (spegnimento del LED verde).

Funzioni regolazione luminosità e contrasto
Queste regolazioni avvengono in condizioni di **display acceso**.
Premere il pulsante per 2 secondi, fino al lampeggio del LED verde in basso a destra, normalmente utilizzato per la segnalazione di PORTA APERTA. Questo lampeggio segnala lo stato di "REGOLAZIONE" durante il quale è possibile utilizzare i pulsanti 1 ↑ e 2 ↓ per regolare il contrasto ed i pulsanti 3 ↑ e 4 ↓ per scegliere la luminosità. I valori di fondo scala (massimo e minimo) sono segnalati da un beep.
Il videocitofono rimarrà nello stato di "REGOLAZIONE" (LED verde lampeggiante) fino a che i pulsanti frecce verranno tenuti premuti.
Lo stato di "REGOLAZIONE" termina quando i pulsanti frecce non vengono premuti per più di 5 secondi consecutivi. È comunque possibile uscire da questo stato premendo nuovamente il tasto fino allo spegnimento del LED verde.

Funzione di scelta della modalità di comunicazione (pulsante)
È possibile scegliere tra due diverse modalità di comunicazione con i posti esterni:
1. **Modalità MANI LIBERE (Hands Free)**: premo il pulsante PARLA/ASCOLTA solo all'inizio della conversazione per "attivare la fonica", ed alla fine della conversazione per "disattivare la fonica". La condizione di "fonica attiva" viene segnalata dall'accensione del LED rosso in basso a sinistra del videocitofono, normalmente utilizzato per segnalare l'ESCLUSIONE DELLA SUONERIA.

2. **Modalità con pulsante parla/ascolta PREMUTO**: tengo premuto il pulsante parla ascolta durante la conversazione; lo rilascio alla fine della conversazione.

Il videocitofono serie 7200 è programmato in fabbrica con la modalità di comunicazione a MANI LIBERE (Hands Free).

Per passare da una modalità all'altra, a partire dalla situazione di videocitofono spento, occorre premere per 2 secondi il pulsante per entrare nella modalità di "REGOLAZIONE"; tenere contemporaneamente premuti i pulsanti 1 ↑ e 2 ↓ fino a che il LED rosso sottostante non inizia a lampeggiare. A questo punto, durante il lampeggio, premere il pulsante PARLA/ASCOLTA per confermare la modifica. La funzione è stata acquisita se il LED rosso si spegne.

Funzione di risposta automatica

La funzione, disponibile solo in modalità MANI LIBERE (Hands Free), consiste nell'attivare la fonica del videocitofono automaticamente al ricevimento della chiamata da posto esterno, senza la necessità di premere il pulsante PARLA/ASCOLTA. La condizione di "fonica attiva" viene segnalata dall'accensione del LED rosso in basso a sinistra del videocitofono, normalmente utilizzato per segnalare l'ESCLUSIONE DELLA SUONERIA.

Per abilitare questa funzione, a partire dalla situazione di videocitofono spento, è necessario premere per 2 secondi il pulsante per entrare nella modalità di "REGOLAZIONE"; tenere contemporaneamente premuti i pulsanti 3 ↑ e 4 ↓ fino a che il LED rosso sottostante non inizia a lampeggiare. A questo punto, durante il lampeggio, premere il pulsante PARLA/ASCOLTA per confermare la modifica. La funzione è stata acquisita se il LED rosso si spegne.

Per disabilitare questa funzione, si utilizza la stessa procedura.

Nel caso in cui la modalità MANI LIBERE (hands free) non fosse stata attiva all'atto dell'abilitazione, questa verrà automaticamente attivata all'abilitazione della funzione di RISPOSTA AUTOMATICA. Se successivamente viene disabilitata la funzione di ingresso in fonica automatico, la funzione MANI LIBERE rimane attiva.

Regolazione del volume di conversazione

Per "volume di conversazione" si intende il volume con cui percepiamo la voce dell'interlocutore che si trova di fronte al posto esterno (targa).

Per regolare il volume di conversazione è necessario essere in comunicazione con un posto esterno. Premere per 2 secondi il pulsante per entrare nella modalità di "REGOLAZIONE"; una volta che il LED verde lampeggia, tenere premuto il pulsante PARLA/ASCOLTA e regolare il volume con i pulsanti 1 ↑ e 2 ↓ (freccia su e freccia giù).

Questa procedura è valida sia in modalità HANDS FREE che nella modalità con pulsante PARLA/ASCOLTA premuto.

Pulsanti 1 ↑, 2 ↓, 3 ↑ e 4 ↓

Questi quattro pulsanti possono eseguire, quando il videocitofono non è in modalità di regolazione, fino ad un massimo di 4 funzioni ausiliarie.

Di default al pulsante (luce scale) è associato il comando F1, al pulsante sono associati i comandi F3, F4 ed F5 ed ai pulsanti 1 ↑ – 2 ↓ – 3 ↑ – 4 ↓ rispettivamente i comandi F2 – F6 – F7 – F8.

Regolazioni del colore

La regolazione del colore viene fatta tramite un trimmer presente nel retro del videocitofono (vedi Fig. 1B).

Chiamata fuoriporta

Attraverso il cablaggio del morsetto dedicato è possibile differenziare il suono di una chiamata proveniente dal pulsante fuoriporta (ad esempio pianerottolo, entrata secondaria, ecc.) per distinguerla da quella proveniente da un posto esterno. Il morsetto 9 prevede l'ingresso per il filo di chiamata per una targa fuoriporta (con il posto esterno 930D) o per un semplice pulsante N.A. (collegato tra il 9 ed il 5) che fa suonare il videocitofono con la suoneria programmata.

È possibile, in seguito ad una chiamata fuoriporta, fare in modo di accendere il videocitofono ed inviare un comando digitale per poter commutare il segnale video in ingresso con quello di un'eventuale telecamera sul fuoriporta.

Per la programmazione delle funzioni di accensione del videocitotofono e del comando associato al fuoriporta, si deve procedere nel seguente modo:

1) Per abilitare l'**accensione del videocitofono dalla chiamata fuoriporta**, a partire dalla situazione di videocitofono spento, è necessario premere per 2 secondi il pulsante per entrare nella modalità di "REGOLAZIONE", premere contemporaneamente i tasti 1 ↑ e 3 ↑ fino al lampeggio del led rosso e poi premere .

2) Per l'**attivazione di un comando ausiliario dopo l'accensione del videocitofono dalla chiamata fuoriporta**, a partire dalla situazione di videocitofono spento, è necessario premere per 2 secondi il pulsante per entrare nella modalità di "REGOLAZIONE", premere contemporaneamente i tasti 1 ↑ e 2 ↓ fino al lampeggio del led rosso e poi premere il tasto corrispondente alla funzione , 1 ↑, 2 ↓, 3 ↑, 4 ↓ da inviare.

Funzione UTENTE ASSENTE

Questo tipo di funzione consente all'utente, tramite la targa esterna, di segnalare la propria assenza a coloro che effettuano la chiamata; può inoltre essere utilizzata anche nel caso in cui l'utente sia in casa ma non voglia essere disturbato.

Quando la funzione è abilitata il videocitofono che riceve la chiamata non si accende e non emette nessuna segnalazione acustica ma invia il comando di "UTENTE ASSENTE" verso un eventuale centralino e fa lampeggiare il LED rosso , tante volte quante sono le chiamate non risposte (max 4).

Per abilitare questa funzione, a partire dalla situazione di videocitofono spento, è necessario premere per 2 secondi il pulsante per entrare nella modalità di "REGOLAZIONE", tenere premuti a monitor spento i tasti 1 ↑ e 3 ↑ fino al lampeggio del led rosso e poi premere ; il led si accenderà e resterà acceso per indicare che la funzione è attiva. Per disabilitare questa funzione, tenere premuti a monitor spento i tasti 2 ↓ e 4 ↓ fino al lampeggio del led rosso e poi premere ; il led si spegnerà.

GB

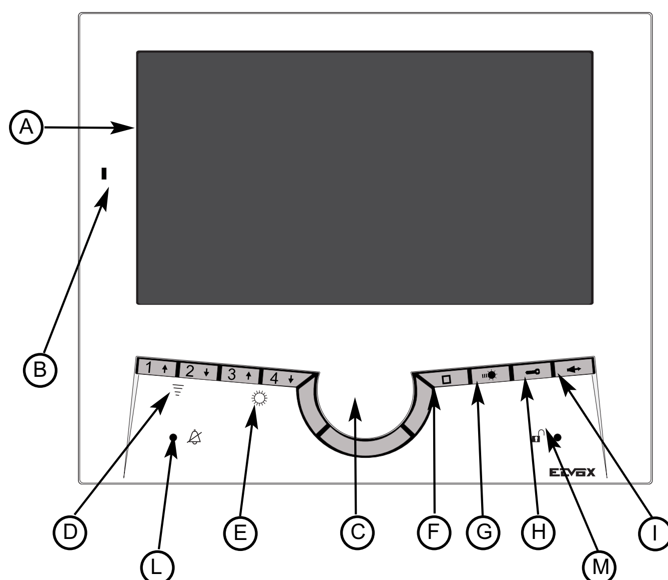
DESCRIPTION

Type 7214 is a 7200 series open-voice monitor with 7" TFT LCD screen (thin film transistor for active matrix display) with 16:9 widescreen aspect ratio, for DIGIBUS video interphone installations. It is equipped with a backlit keypad consisting of 8 push-buttons, 4 for conventional functions: door lock release, conversation, stair light service, and 4 push-buttons for activation of additional auxiliary functions. These latter push-buttons are also used for the following settings: brightness and contrast control, ringtone volume control and mute, selection of different ringtones, conversation volume control, selection of communication mode and activation of automatic answer function. The device also has two LEDs (red and green) for indicating ringtone mute, door/gate open and setting mode.
The monitor is equipped with a removable cover and is available in a range of alternative colours. Installation of monitor type 7214 requires the use of back box type 7249.
The back box is made of ABS plastic and is equipped with a cover to prevent the ingress of mortar and grout during masonry work. Its dimensions are 189x160x52 mm.

Caution: In the case of systems with separate cameras, we recommend using cameras with a minimum resolution of 420 TV lines.

Monitor technical specifications
- ABS video interphone
- Removable terminal block
- 7" TFT LCD monitor, 16:9 widescreen aspect ratio
- Standard PAL video signal
- Operating temperature from 0° to +40° C
- Electronic ringtone
- Input for landing calls with different ringtone from entrance panel calls.
- Output for additional ringtone type 860A.
- Option of selecting hands-free communication mode (e.g. no need to keep the talk/listen button pressed) or push-to-talk mode
- Dimensions: 193x159x18 mm + 31 mm (for flush-mounting)

Fig. 1A

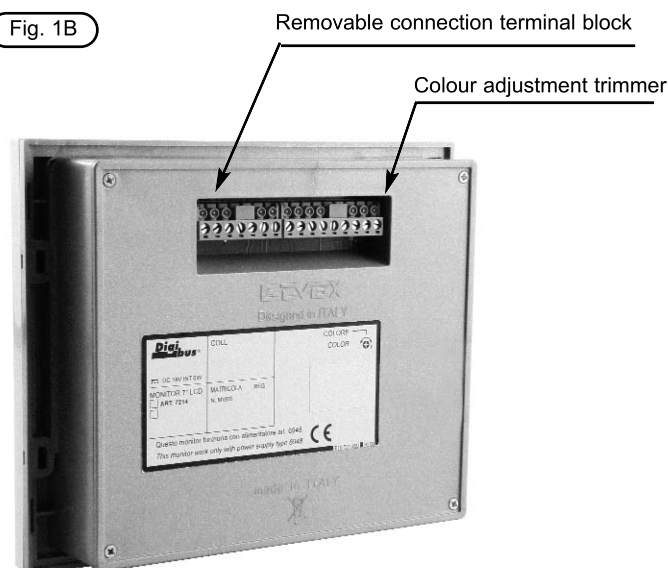


Front panel commands and controls

A) 7" TFT LCD colour screen, 16:9 aspect ratio
B) Microphone
C) Loudspeaker
D) Pair of push-buttons “1 ↑” and “2 ↓”: for activating additional auxiliary functions (“1 ↑” to activate function F2, “2 ↓” to activate function F6) and for adjusting contrast (with display ON), conversation volume (with audio connection active) and ringtone volume (with display OFF).
E) Pair of push-buttons “3 ↑” and “4 ↓”: for activating additional auxiliary functions (“3 ↑” to activate function F7, “4 ↓” to activate function F8) and for brightness control (with display ON), melody selection (with display OFF).
F) Push-button : F3, F4, F5 function command and/or to enter setting mode.
G) Push-button : for auxiliary service (F1 function command).
H) Push-button : For door lock release (when monitor is called) and/or call command to switchboard and/or secondary lock release on door panel.
I) **Talk/listen push-button:** to communicate with the speech unit on receiving a call. The default conversation mode is “HANDS FREE”. Alternatively the unit can be set to push-to-talk mode (see paragraph “Communication mode selection function”).
L) **Ringtone mute indicator:** if the red LED lights up, this indicates that the call tone is off. The red LED also remains on throughout the conversation, e.g. as long as the audio connection is active.
M) **Door open indicator:** if the green LED lights up, this indicates that the door is open (this function is optional depending on the type of installation). If the green LED is flashing, this also indicates setting mode, enabling the brightness, contract, volume or melody to be adjusted using the arrow buttons “1 ↑, 2 ↓, 3 ↑“ and ”4 ↓”.

Connection terminal block and settings on back of monitor

Fig. 1B



Terminal block
1) Digital call line
2) Secondary entrance panel audio line
3) Audio line
4) Negative line
5) + 13,5V DC line
6) Inserted monitor signalling (for additional chimes or other services)
7) Negative power supply from main power supply unit type 6948.
8) Positive power supply from main power supply unit type 6948.
9) Line for outside door call.
10) Supply voltage for video floor distributor
11) F1 - connection for auxiliary functions, to be connected if indicated on the diagram.
12) Not used
13) Supply voltage for green LED indicator
V1) Input for the video signal
M) Video earth
V3) Video signal input for cable other than coaxial

PROGRAMMING THE NUMBER/CALL CODE
With monitor switched off, operate as it follows:

Press simultaneously and hold the [button] and [button] push-buttons. Wait for 3 seconds until the red led [LED] starts flashing. Release both push-buttons [button] and [button] and press the [button] push-button within **5** seconds for at least 3 seconds until the red LED [LED] is steadily lit. Now the device is on programming mode and can receive the number to code from an entrance panel or from the programmer. At the code reception and after a correct programming, the red led [LED] switches off and the device returns to the basic mode.

OPERATION
Monitors type 7214 must be used only on digital Digibus type ELVOX video-interphone installations; for the supply voltage use only the digibus range power supplies (for example type 6948).
The digibus system allows you to carry out installations with digital type device and command identification. According to the installations configuration, each device connected is identified by a 4 or 8 univocal numerical code and it is able to receive and send a data packet containing all the information related to the communication management; in fact each data packet includes the identification of the destination device and the command to be carried out. All typical command operations of a video-interphone system, such as call, electrical lock release, stair-light switching on etc., are then codified.The audio and video signals are, on the contrary, analogical type signals.

SETTINGS
Ringtone volume and melody selection functions
These settings can be adjusted with the display **switched off**. Press push-button [button] for 2 seconds, until the green LED [LED] at the bottom right flashes. This LED is normally used to indicate DOOR OPEN. This flashing indicates “SETTING” mode, during which buttons [1 ↑] and [2 ↓] can be used to adjust the ringtone volume and push-buttons [3 ↑] and [4 ↓] to select the melody.
The monitor will remain in “SETTING” mode (green LED flashing) until the arrow buttons are pressed. Wait for the flashing red LED [LED] for confirmation of changes made. SETTING mode is cancelled when the arrow buttons are not pressed for more than 5 seconds. Nevertheless the user can exit this mode by pressing button [button] again until the green LED switches off.

Ringtone mute function
Ringtone mute is activated using the same procedure described above for adjusting the ringtone volume. Once the volume has been adjusted to the lowest setting by repeatedly pressing the down arrow, the red LED [LED] in the bottom left-hand corner illuminates to indicate that ringtone mute is activated.

Melody programming of outdoor call
It is possible to choose the melody of outdoor call (call from landing). The available melodies are the same as the ones for the call from speech unit.
In order to choose the melody of outdoor call it is necessary to keep the push-buttons pressed for 2 seconds [button] to enter the SETTING mode keep simultaneously pressed the push-buttons [3 ↑] and [4 ↓] until the red LED [LED] below starts flashing (about 2 seconds). At this point use the push-buttons [3 ↑] e [4 ↓] to select the melody required. Once the melody has been chosen, wait until the monitor exit the SETTING mode (switching off of green LED [LED]).

Brightness and contrast control functions
These settings can be adjusted with the display switched on. Press push-button [button] for 2 seconds, until the green LED [LED] at the bottom left flashes. This LED normally serves as the OPEN DOOR indicator. This flashing indicates entry into “SETTING” mode, during which buttons [1 ↑] and [2 ↓] can be used to set the contrast and buttons [3 ↑] and [4 ↓] to select the brightness. When the maximum and minimum values are reached, this is indicated by a beep. The monitor will remain in “SETTING” mode (green LED flashing) until the arrow buttons are pressed. SETTING mode is cancelled when the arrow buttons are not pressed for more than 5 seconds. Nevertheless the user can exit this mode by pressing button [button] again until the green LED switches off.

Communication mode selection function ([button] button)
It is possible to choose between two different modes of communication with speech units or:

1. **HANDS FREE mode:** press the TALK/LISTEN push-button [button] at the start of the conversation only, to activate the audio, and at the end of the conversation to deactivate the audio. The "audio active" condition is indicated by the illumination of the red LED [LED] at the bottom left corner of the monitor, which is normally used to indicate RINGTONE MUTE.
2. **PUSH-TO-TALK mode:** keep the talk/listen push-button [button] pressed during the conversation; release it at the end of the conversation.

The 7200 series monitor is factory set to HANDS FREE communication mode. To switch from one mode to the other, with the monitor switched OFF press push-button [button] for 2 seconds to enter SETTING mode;

simultaneously press and hold down push-buttons 1 ↑ and 2 ↓ until the red LED underneath starts flashing. At this point, while the LED is flashing, press the TALK/LISTEN push-button . to confirm the change. The function is confirmed if the red LED switches off.

Automatic answer function
This function, which is only available in HANDS FREE mode, activates the monitor audio connection automatically when a call is received from the speech unit, without the need to push the TALK/LISTEN button . The "audio active" condition is indicated by the illumination of the red LED at the bottom left corner of the monitor, which is normally used to indicate RINGTONE MUTE. The audio is activated automatically 5 seconds after the call is received. To enable this function, with the monitor switched OFF press push-button for 2 seconds to enter SETTING mode; simultaneously press and hold down push-buttons 3 ↑ and 4 ↓ until the red LED underneath starts flashing. At this point, while the LED is flashing, press the TALK/LISTEN push-button to confirm the change. The function is confirmed if the red LED switches off. To disable this function, follow the same procedure. If HANDS FREE mode was not active during the enabling process, it will be activated automatically when the AUTOMATIC ANSWER function is enabled. If the automatic answer function is subsequently disabled, the HANDS FREE function will remain active.

Adjusting the conversation volume
The term "conversation volume" refers to the perceived volume of the caller's voice when he/she is standing in front of the speech unit (entrance panel), or speaking through an intercommunicating interphone or monitor. To adjust the conversation volume, the user must be in communication with a speech unit or intercom device. Press push-button for 2 seconds to enter SETTING mode; once the green LED starts flashing, press and hold the TALK/LISTEN push-button and adjust the volume with push-buttons 1 ↑ and 2 ↓. This procedure applies both in HANDS FREE mode and in PUSH-TO-TALK mode.

Push-buttons 1 ↑, 2 ↓, 3 ↑ and 4 ↓
These four push-buttons can execute up to 4 functions when the monitor is not in setting mode.

By default the button (stair light) is associated with command F1, the button is associated with commands F3, F4 and F5 and buttons 1 ↑ – 2 ↓ – 3 ↑ – 4 ↓ with commands F2 – F6 – F7 – F8 respectively.

Colour adjustment
The colour adjustment is carried out by a trimmer on the rear of monitor (Fig. 1B).

Outdoor call
Through a dedicated terminal cabling it is possible to discriminate the call tone coming from an outdoor push-button (for example passage, secondary entry etc.) from that coming from an outdoor station. Terminal 9 is preset for the input of the call wire for an apartment entrance panel (the speech unit Art. 930D) or for a simple push-button N.A. (connected between 9 and 5) which make the monitor ring through a programmed chime.
On receiving an apartment outdoor call it is possible to turn the monitor on and send a digital command able to switch the video signal in the entrance with that of a possible camera on the apartment door.
To program the monitor self-start and door panel command functions, proceed as follows:

1) To enable **activation of the monitor from door call**, make sure the monitor is switched OFF, then press button for 2 seconds to enter SETTING mode, simultaneously press and hold buttons 1 ↑ and 3 ↑ until the red LED starts to flash and then press .
2) To **activate an auxiliary command after activation of the monitor from door call**, make sure the monitor is switched OFF, then press button for 2 seconds to enter SETTING mode, simultaneously press and hold buttons 1 ↑ and 2 ↓ until the red LED starts to flash and then press the button corresponding to the function command , 1 ↑, 2 ↓, 3 ↑, 4 ↓ to be sent.

"USER ABSENT" function
This type of function enables the user to indicate his/her absence to callers, via the external entrance panel; it can also be used if the user is at home but does not wish to be disturbed.
When the function is enabled, the monitor receiving the call does not switch on and does not emit any audible signal, but the "USER ABSENT" command is sent to a switchboard (if present) and the red LED flashes once for each unanswered call (max 4).
To enable this function, make sure the monitor is switched OFF, then press button for 2 seconds to enter SETTING mode, with the monitor off simultaneously press and hold buttons 1 ↑ and 3 ↑ until the red LED starts to flash and then press ; the LED will illuminate and remain on to indicate that the function is active.
To disable this function, with the monitor off simultaneously press and hold buttons 2 ↓ and 4 ↓ until the red LED starts to flash and then press ; the LED will go out.

F

DESCRIPTION

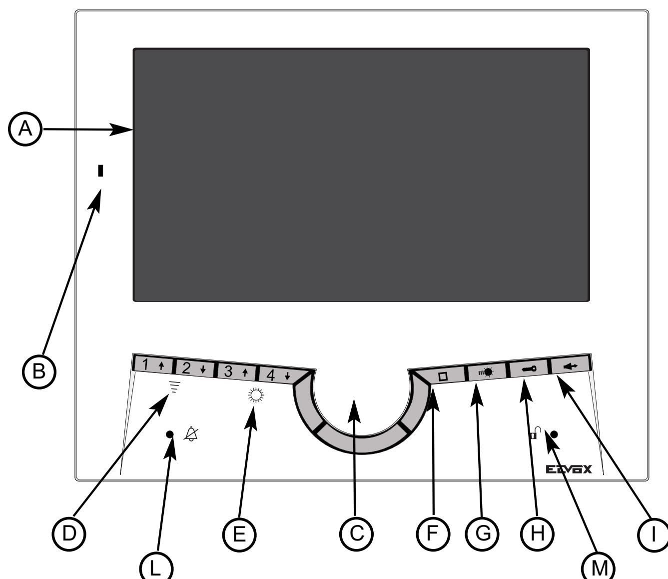
L'Art. 7214 est un moniteur mains libres de la série 7200 avec écran couleurs TFT LCD 7" (Transistor à pellicule fine pour afficheur à matrice active), format 16:9 Wide Screen pour systèmes visiophoniques DIGIBUS. Il est équipé d'un clavier rétro-éclairé comprenant 8 boutons, 4 pour les fonctions traditionnelles : ouverture de la gâche, conversation, service lumières d'escalier, et 4 boutons pour l'activation de fonctions auxiliaires supplémentaires qui, selon la fonction, s'utilisent également pour les réglages suivants : réglage de la luminosité et du contraste, réglage et exclusion du volume de la sonnerie, sélection du type de sonnerie, réglage du volume de conversation, choix du mode de communication et activation de la fonction de réponse automatique. En outre, deux leds (rouge et verte) signalent l'exclusion de la sonnerie, la porte ouverte ou le portail ouvert et le mode de réglage.
Le moniteur possède une façade amovible qui permet de choisir parmi de nombreuses colorations différentes. Pour installer le moniteur Art. 7214, utiliser la boîte d'encastrement Art. 7249. La boîte est en matière plastique ABS, équipée d'un couvercle pour éviter que le mortier n'entre dans la boîte durant les phases de murage. Ses dimensions sont : 189x160x52 mm.

Attention : En cas d'installations avec caméras séparées, il est conseillé d'adopter des caméras avec résolution minimum de 420 lignes TV.

Caractéristiques techniques du moniteur

- Moniteur en ABS.
- Bornier amovible.
- Moniteur couleurs TFT LCD 7", format 16:9 Wide Screen.
- Signal vidéo standard PAL.
- Gamme de température de fonctionnement de 0° à +40°C.
- Sonnerie électronique.
- Entrée pour appel de palier avec sonnerie différente de l'appel de la plaque de rue.
- Sortie pour sonnerie supplémentaire art. 860A.
- Possibilité de choisir entre le mode de communication "hands free" c'est-à-dire mains libres sans avoir besoin de maintenir la touche parler/écouter appuyée ; ou bien le mode traditionnel c'est-à-dire en maintenant la touche parler/écouter enfoncée.
- Dimensions : 193x159x18 mm + 31 mm (pour encastrement)

Fig. 1A



Commandes et contrôles frontaux

A) Écran TFT LCD 7" couleurs, format 16:9
B) Microphone.
C) Haut-parleur.
D) **Paire de boutons " 1 " et " 2 " :** pour l'activation de fonctions auxiliaires supplémentaires (" 1 " pour l'activation de la fonction F2, " 2 " pour l'activation de la fonction F6) et pour le réglage du contraste (avec afficheur allumé), du volume de conversation (avec phonie active) et du volume de la sonnerie (avec afficheur éteint).

E) **Paire de boutons " 3 " et " 4 " :** pour l'activation de fonctions auxiliaires supplémentaires (" 3 " pour l'activation de la fonction F7 , " 4 " pour l'activation de la fonction F8) et pour le réglage de la luminosité (avec afficheur allumé), sélection de la mélodie (avec afficheur éteint).

F) **Bouton** **:** Commande fonctions F3, F4, F5 et/ou pour entrer en mode de réglage.

G) **Bouton** **:** Pour service auxiliaire (commande fonction F1).

H) **Bouton** **:** Pour ouverture gâche (à moniteur appelé) et/ou commande appel vers standard et/ou ouverture gâche secondaire sur plaque hors porte.

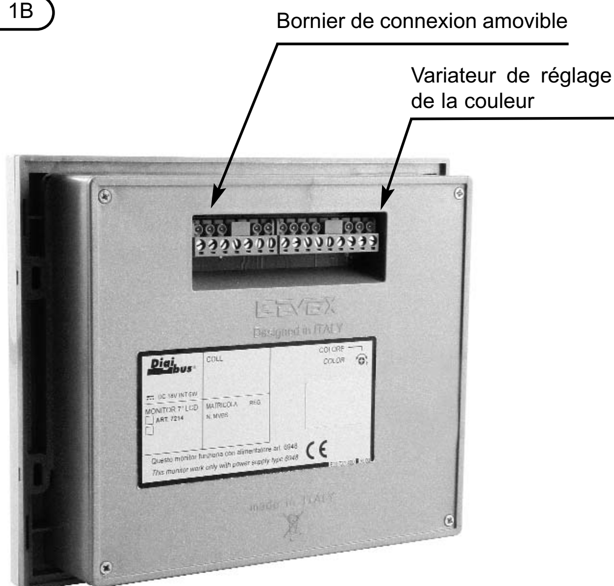
I) **Bouton** **parler/écouter :** pour communiquer avec le micro haut-parleur à la réception d'un appel. Par défaut, la conversation a lieu en mode "MAINS LIBRES" (Hands free). En alternative, on peut le programmer pour la conversation en maintenant le bouton appuyé (voir paragraphe "Fonction de choix du mode de communication").

L) **Signalisation appel exclu :** l'allumage de la signalisation (led rouge) indique que l'appel est exclu. En outre, la led rouge reste allumée pendant toute la durée de la conversation c'est-à-dire tant que la fonction phonique est active.

M) **Signalisation porte ouverte :** l'allumage de la signalisation (LED verte) indique qu'au moins une porte est ouverte (cette fonction est une option selon le type d'installation). Le clignotement de la led verte signale également le mode de réglage au moyen des touches fléchées " 1 ", 2 , 3 et 4 " de luminosité, contraste, volume ou mélodies.

Bornier de raccordement et réglages au dos du moniteur

Fig. 1B



Bornier de raccordement

1) Ligne d'appel digital
2) Ligne de phonique sécondaire
3) Ligne de phonique
4) Ligne negatif
5) Ligne +13,5 V c.c.
6) Signalisation moniteur enclenché (pour sonnerie supplémentaire et d'autres services)
7) Négatif alimentation par alimentation principale Art. 6948.
8) Positif alimentation par alimentation principale Art. 6948.
9) Ligne pour appels porte palière
10) Alimentatin distributeur vidéo à l'étage
11) F1 - raccordement pour fonctions auxiliaires, à connecter si indiqué dans le schéma
12) Non utilisé
13) Alimentation signalisateur LED verte.
V1 Entrée signal vidéo
M) Masse vidéo
V3) Entrée signal vidéo non coaxial

PROGRAMMATION NUMÉRO/ CODE D'APPEL
Avec moniteur éteint:
Appuyer simultanément et maintenir enfoncés les boutons-poussoirs et . Attendre 3 secondes jusqu'à la led rouge commence à clignoter.À ce point relâcher les deux poussoirs et ; appuyer sur le poussoir d'ici 5 secondes pour au moins 3 secondes jusqu'à l'allumage fixe de la led rouge . Maintenant le dispositif se trouve dans le mode de programmation et peut recevoir le numéro à coder depuis une plaque de rue ou depuis le programmateur. À la réception du code et après une correcte programmation, la led rouge s'éteint et le dispositif retourne au mode base.

FONCTIONNEMENT
Les vidéo-interphones 7214 peut être utilisé exclusivement dans les installations de portier-vidéo ELVOX type digital Digibus ; pour l'alimentation on doit utiliser seulement alimentations de la série Digibus (par exemple Art. 6948).
Le système Digibus permet de réaliser types d'installations dans lesquels l'identification des dispositifs et des commandes est de type digital. Selon l'identification de la configuration de l'installation, chaque dispositif raccordé est caractérisé par un code numérique univoque à 4 ou 8 chiffres et peut recevoir et envoyer des paquets données contenant tous les renseignements relatifs à la gestion de la communication ; chaque paquet données contient l'identification du dispositif de destination et la commande qu'il doit effectuer.
Toutes les opérations typiques de commande d'un système vidéo-interphonique telles que, par exemple, appel, ouverture de la gâche électrique, allumage lumière escalier etc., sont donc identifiées.
La phonique pour la communication vocale et le signal vidéo pour la visualisation des images sont, au contraire, des signaux analogiques.

RÉGLAGES

Fonctions réglage volume sonnerie et choix mélodie
Ces réglages ont lieu dans des conditions d'écran éteint. Appuyer sur le bouton pendant 2 secondes jusqu'au clignotement de la led verte en bas à droite normalement utilisée pour la signalisation de PORTE OUVERTE. Ce clignotement signal l'état de "RÉGLAGE" durant lequel il est possible d'utiliser les boutons 1 ↑ et 2 ↓ pour régler le volume sonnerie et les boutons 3 ↑ et 4 ↓ pour choisir la mélodie. Le moniteur restera dans l'état de "RÉGLAGE" (led verte clignotante) jusqu'à ce que les boutons fléchés ne soient appuyés. Attendre le clignotement de la led rouge de confirmation de la modification effectuée. L'état de RÉGLAGE se termine lorsque les boutons fléchés ne sont pas appuyés pendant plus de 5 secondes de suite. Il est possible de quitter cet état en appuyant à nouveau sur la touche jusqu'à l'extinction de la led verte.
Attendre le clignotement de la led rouge de confirmation de la modification effectuée.

Fonction exclusion de la sonnerie
L'exclusion de la sonnerie s'obtient en suivant la procédure illustrée ci-dessus pour régler le volume de la sonnerie. Après avoir atteint la "pleine échelle" en ayant appuyé à plusieurs reprises sur la touche fléchée vers le bas, la led rouge en bas à gauche s'allume pour signaler l'état de "sonnerie exclue".

Programmation de la tonalité de l'appel hors porte
Il est possible de choisir la mélodie de l'appel hors porte (appel palier). Les 7 mélodies à disposition sont les mêmes que celles des appels depuis le micro haut-parleur. Pour choisir la mélodie de l'appel palier, il faut appuyer pendant 2 secondes sur le bouton pour entrer dans le mode de RÉGLAGE ; maintenir les boutons 3 ↑ et 4 ↓ appuyés simultanément jusqu'à ce que la led rouge située dessous ne commence à clignoter (environ 2 secondes). À ce stade, utiliser les boutons 3 ↑ et 4 ↓ pour sélectionner la mélodie désirée. Après avoir choisi la sonnerie désirée, attendre que le moniteur sorte du mode de "RÉGLAGE" (extinction de la led verte).

Fonctions réglage luminosité et contraste
Ces réglages ont lieu dans des conditions d'écran allumé. Appuyer sur le bouton pendant 2 secondes jusqu'au clignotement de la led verte en bas à droite, normalement utilisée pour la signalisation de PORTE OUVERTE. Ce clignotement signale l'état de "RÉGLAGE" durant lequel il est possible d'utiliser les boutons 1 ↑ et 2 ↓ pour régler le contraste et les boutons 3 ↑ et 4 ↓ pour choisir la luminosité. Les valeurs de pleine échelle (maximum et minimum) sont signalées par un bip. Le moniteur restera dans l'état de "RÉGLAGE" (led verte clignotante) jusqu'à ce que les boutons fléchés ne soient appuyés. L'état de RÉGLAGE se termine lorsque les boutons fléchés ne sont pas appuyés pendant plus de 5 secondes de suite. Il est possible de quitter cet état en appuyant à nouveau sur la touche jusqu'à l'extinction de la led verte.

Fonction de choix du mode de communication (bouton)
Il est possible de choisir parmi deux différents modes de communication avec les micros haut-parleur :

1. **Mode MAINS LIBRES (hands free) :** appuyer sur le bouton PARLER/ÉCOUTER uniquement au début de la conversation pour "activer la phonie", et à la fin de la conversation pour "désactiver la phonie". La condition de "phonie active" est signalée par l'allumage de la led rouge en bas à gauche du moniteur, normalement utilisée pour signaler l'EXCLUSION DE LA SONNERIE.
2. **Mode avec bouton parler/écouter APPUYÉ :** maintenir le bouton parler/écouter durant la conversation ; le relâcher à la fin de la conversation.

Le moniteur série 7200 est programmé en usine avec le mode de communication MAINS LIBRES (Hands free). Pour passer d'un mode à l'autre, à partir de la situation de moniteur éteint, il faut appuyer pendant 2 secondes sur le bouton [□] pour entrer dans le mode RÉGLAGE ; maintenir appuyés les deux boutons [1 ↑] et [2 ↓] jusqu'à ce que la led rouge [🔕] située dessous ne commence à clignoter. À ce stade, durant le clignotement, appuyer sur le bouton PARLER/ÉCOUTER [←] pour confirmer la modification. La fonction a été acquise si la led rouge s'éteint.

Fonction de réponse automatique
La fonction, disponible uniquement en mode MAINS LIBRES (hands free), consiste à activer la phonie du moniteur automatiquement à la réception de l'appel provenant du micro haut-parleur, sans avoir besoin d'appuyer sur le bouton PARLER/ÉCOUTER [←]. La condition de “phonie active” est signalée par l'allumage de la led rouge ...... en bas à gauche du moniteur, normalement utilisée pour signaler l'EXCLUSION DE LA SONNERIE. La phonie s'active automatiquement 5 secondes environ après la réception de l'appel. Pour valider cette fonction, à partir de la situation de moniteur éteint, il faut appuyer pendant 2 secondes sur le bouton [🔕] pour entrer dans le mode RÉGLAGE ; maintenir appuyés les deux boutons [3 ↑] et [4 ↓] jusqu'à ce que la led rouge située dessous ne commence à clignoter. À ce stade, durant le clignotement, appuyer sur le bouton PARLER/ÉCOUTER [←] pour confirmer la modification. La fonction a été acquise si la led rouge s'éteint. Pour invalider cette fonction, utiliser la même procédure. Lorsque le mode MAINS LIBRES (hands free) n'est pas activé au moment de la validation, il est automatiquement activé à la validation de la fonction de RÉPONSE AUTOMATIQUE. Si la fonction d'entrée automatique en phonie est invalidée par la suite, la fonction MAINS LIBRES reste active.

Réglage du volume de conversation
Par “volume de conversation” on entend le volume qui permet d'entendre la voix de l'interlocuteur qui se trouve devant le micro haut-parleur (plaque de rue) ou bien qui parle depuis un poste d'appartement ou un moniteur intercommunicant. Pour régler le volume de conversation, il est nécessaire d'être en communication avec un micro haut-parleur ou un appareil intercommunicant. Appuyer pendant 2 secondes sur le bouton [□] pour entrer dans le mode de RÉGLAGE ; lorsque la led verte [🔓] clignote, maintenir le bouton PARLER/ÉCOUTER [←] enfoncé et régler le volume avec les boutons [1 ↑] et [2 ↓]. Cette procédure est valable tant en mode MAINS LIBRES (hands free) qu'en mode avec bouton PARLER/ÉCOUTER appuyé.

Boutons [1 ↑], [2 ↓], [3 ↑] et [4 ↓]
Ces quatre boutons peuvent effectuer, lorsque le moniteur n'est pas en mode de réglage, jusqu'à un maximum de 4 fonctions auxiliaires.

Par défaut, le bouton [☀] (lumière escaliers) est associé à la commande F1, le bouton [□] est associé aux commandes F3, F4 et F5 et aux boutons [1 ↑] – [2 ↓] – [3 ↑] – [4 ↓] respectivement les commandes F2 – F6 – F7 – F8.

Réglage de la couleur
Le réglage de la couleur est fait au moyen du trimmer présent à l'arrière du moniteur (Fig. 1B).

Appel porte paliere
La borne 9 est pour l'entrée du fil d'appel pour une plaque porte palière (le poxte externe l'Art. 930D) ou pour un simple poussoir N.A. (raccordé entre le 9 et le 5) qui fait sonner le moniteur au moyen d'une sonnerie programmée. Suite à un appel de la porte palière il est possible d'allumer le moniteur et d'envoyer une commande digitale pour pouvoir commuter le signal vidéo en ePour la programmation des fonctions d'allumage du moniteur et de la commande associée à l'appel palier, il faut procéder de la manière suivante :

1) Pour valider l'**allumage du moniteur depuis l'appel papier**, en partant d'une situation de moniteur éteint, il est nécessaire d'appuyer pendant 2 secondes sur le bouton [□] pour entrer dans le mode de “RÉGLAGE”, appuyer simultanément sur les touches [1 ↑] et [3 ↑] jusqu'au clignotement de la led rouge [🔕] puis appuyer sur [□].

2) Pour l'**activation d'une commande auxiliaire après l'allumage du moniteur depuis l'appel palier**, à partir de la situation de moniteur éteint, il est nécessaire d'appuyer pendant 2 secondes sur le bouton [□] pour entrer dans le mode de “RÉGLAGE”, appuyer simultanément sur les touches [1 ↑] et [2 ↓] jusqu'au clignotement de la led rouge [🔕] puis appuyer sur la touche correspondante à la fonction [☀], [1 ↑], [2 ↓], [3 ↑], [4 ↓] à envoyer.

Fonction “USAGER ABSEN”
Ce type de fonction permet à l'usager, au moyen de la plaque de rue, de signaler son absence aux personnes qui effectuent l'appel ; en outre, elle peut être utilisée lorsque l'usager est chez lui mais ne veut pas être dérangé.
Lorsque la fonction est validée, le moniteur qui reçoit l'appel ne s'allume pas et n'émet aucun signal sonore ; il envoie la commande de “USAGER ABSENT” vers un éventuel standard et fait clignoter le led rouge [🔕], le nombre de fois d'appels refusés (maximum 4).
Pour valider cette fonction, à partir de la situation de moniteur éteint, il est nécessaire d'appuyer pendant 2 secondes sur le bouton [□] pour entrer dans le mode “RÉGLAGE”, et ne pas relâcher, avec moniteur éteint, les touches [1 ↑] et [3 ↑] jusqu'au clignotement de la led rouge [🔕] puis appuyer sur [←] ; la led [🔕] s'allumera et restera allumée pour indiquer que la fonction est active. Pour invalider cette fonction, ne pas relâcher avec moniteur éteint les touches [2 ↓] et [4 ↓] jusqu'au clignotement de la led rouge [🔕] puis appuyer sur [←] ; la led [🔕] s'éteindra.ntrée avec celui d'une caméra eventuelle à la porte palière.

D

BESCHREIBUNG

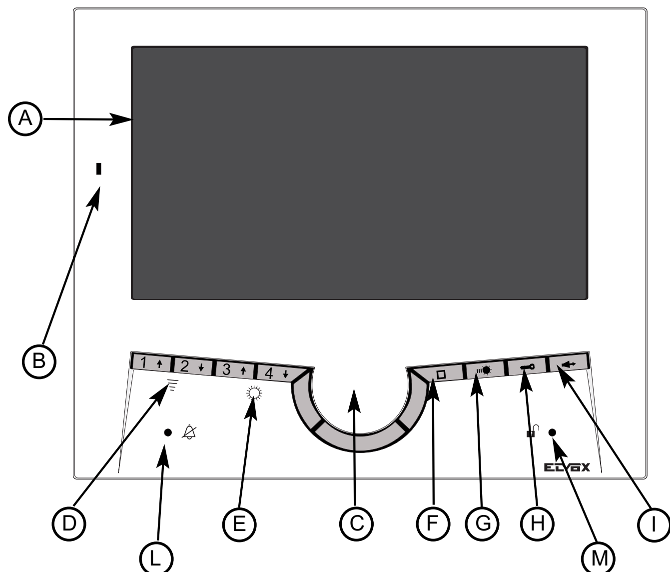
Der Art. 7214 ist ein Freisprechmonitor der Serie 7200 mit 7” TFT/LCD-Farbbildschirm (Dünnschichttransistor für Aktiv-Matrix-Display), Format 16:9 Wide Screen für DIGIBUS Video-Türsprechanlagen. Er hat ein hinterleuchtetes Tastenfeld mit 8 Tasten, davon 4 für die traditionellen Funktionen: Türöffner, Selbsteinschaltung des Monitors, Gespräch, Treppenhausbeleuchtung, sowie 4 Tasten für die Aktivierung weiterer Zusatzfunktionen, die in zweiter Funktion auch für folgende Einstellungen verwendet werden: Helligkeits- und Kontrastregelung, Regelung und Abschaltung der Ruftonlautstärke, Wahl der Ruftonart, Einstellung der Gesprächslautstärke, Wahl des Kommunikationsmodus und Aktivierung der Funktion der automatischen Rufbeantwortung. Außerdem sind zwei LED (rot und grün) vorhanden, die anzeigen, dass der Rufton abgeschaltet ist, die Tür/das Tor offen ist, der Einstellungsmodus aktiv ist.
Der Monitor ist mit einem abnehmbaren Cover ausgestattet, und es besteht die Möglichkeit der Wahl zwischen mehreren anderen Farben.
Die Installation des Monitors Art. 7214 erfordert die Verwendung des Unterputzgehäuses Art. 7249. Das Gehäuse ist aus ABS, seine Abdeckung verhindert das Eindringen von Mörtel während der Maurerarbeiten. Die Abmessungen des Gehäuses betragen 189x160x52 mm.

Achtung: In Anlagen mit externen Kameras empfiehlt sich die Verwendung von Kameras mit einer Mindestauflösung von 480 TV-Linien.

Technische Merkmale des Monitors

- Monitor aus ABS.
- Abnehmbare Klemmenleiste.
- 7” TFT-LCD-Farbbildschirm, Format 16:9 Wide Screen.
- Standard-Videosignal PAL.
- Betriebstemperatur 0° bis +40° C.
- Elektronisches Läutwerk.
- Eingang für Etagenruf mit anderem Rufton als Ruf von der Türstation.
- Ausgang für Zusatzläutwerk Art. 860A
- Wahlmöglichkeit zwischen Kommunikationsmodus “Hands-Free”, das heißt freihändig und ohne die Taste Sprechen/Hören drücken zu müssen, und dem traditionellen Modus, bei dem die Taste Sprechen/Hören gedrückt gehalten werden muss.
- Abmessungen: 193x159x18 mm + 31 mm (Unterputz)

Abb. 1A



Frontseitige Bedien- und Kontrollelemente

A) 7” TFT LCD-Farbbildschirm, Format 16:9
B) Mikrofon.
C) Lautsprecher.

D) Tastenpaar “ 1 ” und “ 2 ” für die Aktivierung weiterer Zusatzfunktionen (“ 1 ” für die Aktivierung der Funktion F2, “ 2 ” für die Aktivierung der Funktion F6) und für die Kontrastregelung (bei eingeschaltetem Display), für die Einstellung der Gesprächslautstärke (mit aktiver Sprechleitung) sowie der Ruftonlautstärke (bei ausgeschaltetem Display).

E) **Tastenpaar** “ 3 ” und “ 4 ”:für die Aktivierung weiterer Zusatzfunktionen (“ 3 ” für die Aktivierung der Funktion F7, “ 4 ” für die Aktivierung der Funktion F8) und für die Helligkeitsregelung (bei eingeschaltetem Display), für die Wahl der Melodie (bei ausgeschaltetem Display).

F) Taste : Zur Ansteuerung der Funktion F3, F4, F5 und/oder für die Aktivierung des Einstellmodus.

G) Taste : Für Zusatzfunktion (Ansteuerung der Funktion F1).

H) Taste : Zur Aktivierung des Türöffners (bei angerufenem Videohaustelefon) und/oder Ruf an die Portierzentrale und/oder Aktivierung des zweiten Türöffners am Etagentableau.

I) Taste Für die Kommunikation mit der Außenstelle bei Eingehen eines Rufes. Standardmäßig erfolgt das Gespräch im Modus “HANDS-FREE”. Alternativ hierzu kann der Kommunikationsmodus mit gedrückt gehaltener Taste programmiert werden (siehe Abschnitt “Wahl des Kommunikationsmodus”).

L) Anzeige Rufabschaltung: Das Aufleuchten der Anzeige (rote Led) bedeutet, dass der Ruf abgeschaltet wurde. Die rote Led leuchtet für die gesamte Gesprächsdauer, das heißt solange die Sprechleitung aktiv ist.

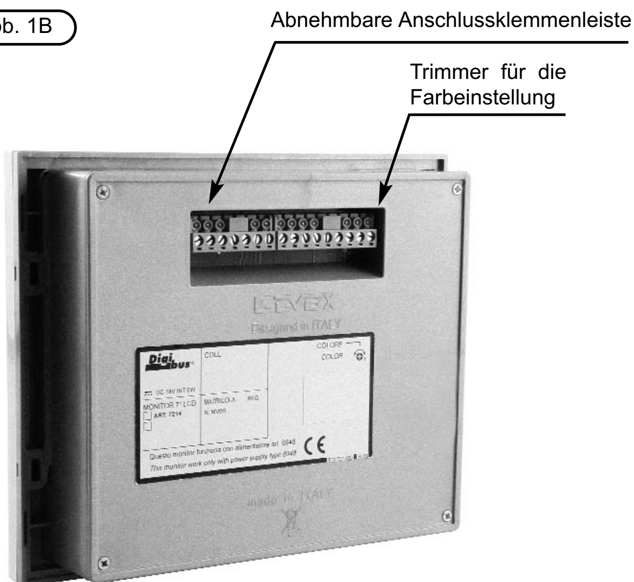
M) Anzeige Tür offen: Das Aufleuchten der Anzeige (grüne LED) zeigt an, dass mindestens eine Tür offen ist (optional, die Funktion ist abhängig von der Installationsart). Das Blinken der grünen LED zeigt auch den Einstellungsmodus an, in dem mit den Pfeiltasten “ 1 ”, “ 2 ”, “ 3 ” und “ 4 ” Helligkeit, Kontrast, Lautstärke oder Melodien eingestellt werden können.

Anschlussklemmenleiste und Einstellungen an der Rückseite des Monitors

Abb. 1B

Abnehmbare Anschlussklemmenleiste

Trimmer für die Farbeinstellung



Anschlussklemmenleiste

1) Digitale Rufleitung
2) Sekundär-Sprechleitung
3) Sprechleitung
4) Minusleitung
5) Leitung +13.5 VDC
6) Eingeschaltete Monitoranzeige (für Zuzatsklingel und andere Dienste)
7) Minuspol Versorgung vom Hauptnetzgerät Art. 6948.
8) Pluspol Versorgung vom Hauptnetzgerät Art. 6948.
9) Leitung für Etagenruf
10) Spannungsversorgung für video Stockverteiler
11) F1 - Anschluss für Zusatzfunktionen, insofern im Schaltplan vorgesehen
12) Nicht Verwendet
13) Spannungsversorgung für grüne LED-Anzeige.
V1) Eingang für den Videosignal
M) Video-Erde
V3) Nicht Verwendet

PROGRAMMIERUNG DER NUMMER/ RUFCODE
Die Tasten beim ausgeschalteten Monitor wie folgend drücken:

Die Tasten und „**H**" gleichzeitig drücken und gedrückt halten.

Warten sie auf 3 Sekunden bis die rote Led blinkt.

Die zwei Tasten und loslassen und innerhalb 5 Sekunden die Taste für zirka 3 Sekunden drücken bis die rote Led sich beleuchtet mit Festlicht. Jetzt befindet sich die Vorrichtung auf Programmierungszustand und kann von einem Klingeltableau oder dem Programmiergerät die kodifizierende Nummer erhalten. Nach Empfang des Codes und nach einer vollkommenen Programmierung, erlischt die rote Led und geht die Vorrichtung auf die Grundzustand zurück.

BETRIEB
Das Video-Haustelefons Art. 7214 muss nur bei Digital-Digibus ELVOX Anlagen verwendet werden; für die Versorgungsspannung können nur Netzgeräte Baureihe Digibus (zB. Art. 6948) genutzt werden.
Das Digibus-System ermöglicht Anlagen mit Digitalidentifizierung der Vorrichtungen und Befehle. Gemäß der Konfiguration der Anlage, wird jede angeschlossene Vorrichtung mittels eines 4 oder 8 eindeutigen numerischen Codes identifiziert und kann sie Data-Packets, die alle bezüglichen Informationen der Steuerungskommunication enthalten, empfangen und übertragen; jedes Data-Packet umfasst die Identifizierung des Bestimmungsorts der Vorrichtung und des entsprechenden durchfürenden Befehls.
Alle bestimmten Betriebe des Befehls eines Video-Haustelefonanlage-Systems wie, zum Beispiel, Ruf, Türöffnung, Treppenlicht-Beleuchtung usw., werden kodifiziert. Die Audio- und Videosignale sind, dagegen, analogische Signale.

REGELUNG

Regelung der Ruftonlautstärke und Melodiewahl
Diese Einstellungen werden mit ausgeschaltetem **Display durchgeführt.**
Die Taste (Selbsteinschaltung) 2 Sekunden lang drücken, bis die grüne LED unten rechts , die normalerweise zur Anzeige TÜR OFFEN dient, blinkt. Das Blinken dieser LED zeigt den "EINSTELLMODUS" an, in dem mit den Tasten 1 ↑ und 2 ↓ die Ruftonlautstärke eingestellt, und mit den Tasten 3 ↑ und 4 ↓ die Melodie gewählt kann. Der Monitor bleibt im "EINSTELLMODUS" (grüne LED blinkt), solange die Pfeiltasten gedrückt werden. Der EINSTELLMODUS wird beendet, wenn länger als 5 Sekunden keine Pfeiltasten gedrückt werden. Dieser Modus kann jedoch jederzeit beendet werden, indem die Taste gedrückt wird, bis die grüne LED erlischt.
Warten, bis die rote LED blinkt, um die erfolgte Änderung zu bestätigen.

Ruftonabschaltung
Um den Rufton ganz abzustellen, genauso vorgehen wie oben für die Regelung der Ruftonlautstärke beschrieben. Sobald das untere "Ende der Lautstärkeskala" durch mehrmaliges Betätigen der „Pfeil nach unten"-Taste erreicht wird, leuchtet die rote Led unten links auf, um zu signalisieren, dass der "Rufton abgestellt" ist.

Programmierung des Etagenruftons.
Die Melodie des Etagenrufs (Ruf vom Etagentableau) kann vom Benutzer gewählt werden. Es stehen die gleichen 7 Rufmelodien zur Verfügung wie für die Rufe vom Klingeltableau.
Für die Wahl der Etagenrufmelodie die Taste 2 Sekunden lang drücken, um in den EINSTELLMODUS zu wechseln; die Tasten 3 ↑ und 4 ↓ gleichzeitig gedrückt halten bis die darunter befindliche rote LED zu blinken beginnt (ca. 2 Sekunden). Anschließend mit den Tasten 3 ↑ und 4 ↓ die gewünschte Melodie wählen. Nach Wahl des gewünschten Ruftons warten, bis der Monitor den "EINSTELLMODUS" verlässt (Erlöschen der grünen LED).

Helligkeits- und Kontrasteinstellung
Diese Einstellungen werden mit eingeschaltetem Display durchgeführt.
Die Taste (Selbsteinschaltung) 2 Sekunden lang drücken, bis die grüne LED unten rechts, die normalerweise zur Anzeige TÜR OFFEN dient, blinkt. Das Blinken dieser LED zeigt den "EINSTELLMODUS" an, in dem mit den Tasten 1 ↑ und 2 ↓ der Kontrast, und mit den Tasten 3 ↑ e 4 ↓ die Helligkeit eingestellt werden kann.
Die Werte des oberen und unteren Endes der Skala werden von einem Piepton signalisiert. Der Monitor bleibt im "EINSTELLMODUS" (grüne LED blinkt), solange die Pfeiltasten gedrückt werden. Der EINSTELLMODUS wird beendet, wenn länger als 5 Sekunden keine Pfeiltasten gedrückt werden. Dieser Modus kann jedoch jederzeit beendet werden, indem die Taste gedrückt wird, bis die grüne LED erlischt.

Wahl des Kommunikationsmodus (Taste)
Es besteht die Wahl zwischen zweierlei Kommunikationsarten mit den Außenstellen:

1. Modus HANDS-FREE): Die Taste SPRECHEN/HÖREN wird nur bei Gesprächsbeginn gedrückt, um "die Sprechleitung zu aktivieren", und bei Gesprächsende, um "die Sprechleitung zu deaktivieren". Die Bedingung "Sprechleitung aktiv" wird durch das Aufleuchten der roten Led unten links am Monitor signalisiert, die normalerweise zur Anzeige der RUFTONABSCHALTUNG dient.
2. Modus mit GEDRÜCKTER Taste Sprechen/Hören: Die Taste Sprechen/Hören muss während des Gesprächs gedrückt gehalten werden; sie wird erst bei Beendigung des Gesprächs losgelassen.

Der Monitor der Serie 7200 ist werkseitig auf den Kommunikationsmodus HANDS-FREE eingestellt. Um von einem Modus auf den anderen zu wechseln, muss bei ausgeschaltetem Monitor die Taste 2 Sekunden lang gedrückt werden, um auf den EINSTELLMODUS zu wechseln; die Tasten 1 und 2 gleichzeitig gedrückt halten, bis die darunter befindliche rote LED zu blinken beginnt. Solange die Led blinkt, die Taste SPRECHEN/HÖREN drücken, um die Änderung zu bestätigen. Die Funktion wurde übernommen, wenn die rote Led erlischt.

Automatische Rufbeantwortung

Die Funktion, die nur im Modus HANDS-FREE verfügbar ist, dient zur automatischen Aktivierung der Sprechleitung des Monitors sobald ein Ruf von der Außenstelle eingeht, ohne dass die Taste SPRECHEN/HÖREN gedrückt werden muss. Die Bedingung "Sprechleitung aktiv" wird durch das Aufleuchten der roten Led unten links am Monitor signalisiert, die normalerweise zur Anzeige der RUFTONABSCHALTUNG dient. Die Sprechleitung wird 5 Sekunden nach Eingehen des Anrufs automatisch aktiviert. Um diese Funktion freizugeben, muss bei ausgeschaltetem Monitor die Taste 2 Sekunden lang gedrückt werden, um auf den EINSTELLMODUS zu wechseln; die Tasten 3 und 4 gleichzeitig gedrückt halten, bis die darunter befindliche rote LED zu blinken beginnt. Solange die Led blinkt, die Taste SPRECHEN/HÖREN drücken, um die Änderung zu bestätigen. Die Funktion wurde übernommen, wenn die rote Led erlischt. Zur Deaktivierung dieser Funktion genauso vorgehen. Falls der Modus HANDS-FREE bei Freigabe der Funktion nicht aktiv ist, wird er bei Freigabe der Funktion AUTOMATISCHE RUFBEANTWORTUNG automatisch aktiviert. Wenn die Funktion der automatischen Rufbeantwortung danach wieder deaktiviert wird, bleibt die Funktion HANDS-FREE aktiv.

Einstellung der Gesprächslautstärke

Unter "Gesprächslautstärke" ist die Lautstärke zu verstehen, mit der man die Stimme des Anrufers hört, der sich an der Außenstelle (Klingeltableau) befindet, bzw. der von einem Haustelefon oder Monitor anruft. Für die Einstellung der Gesprächslautstärke muss eine Verbindung mit einer Außenstelle oder mit einem Internsprechgerät bestehen. Die Taste 2 Sekunden lang drücken, um auf den EINSTELLMODUS zu wechseln; sobald die grüne LED blinkt, die Taste SPRECHEN/HÖREN gedrückt halten und die Lautstärke mit den Tasten 1 und 2. einstellen. Diese Vorgehensweise gilt sowohl im Kommunikationsmodus HANDS-FREE als auch im Modus mit gedrückter SPRECHEN/HÖREN-Taste.

Tasten 1, 2, 3 und 4

Wenn sich das Videohaustelefon nicht im Einstellmodus befindet, können diese vier Tasten bis zu max. 4 Zusatzfunktionen ausführen. Standardmäßig ist der Taste (Treppenhausbeleuchtung) der Befehl F1 zugeordnet, der Taste (Selbsteinschaltung) sind die Befehle F3, F4 und F5, und den Tasten 1 – 2 – 3 – 4 respektive die Befehle F2 – F6 – F7 – F8 zugeordnet.

Farbeinstellung

Die Farbeinstellung wird mittels eines an der Rückseite des Monitors Trimmers durchgeführt (Fig. 1B).

Wohntürruf

Die Klemme 9 ist vorbereitet für den Rufdraht für ein Wohntür-Klingeltableau (außenstelle Art. 930D) oder für eine einfache Taste (zwischen 9 und 5 angeschlossen), die einen Ton beim Monitor durch eine programmierte Klingel erzeugt. Nach einem Ruf von der Wohntür ist es möglich den Monitor einzuschalten und einen digitalen Befehl übertragen um das Videosignal beim Eingang mit dem einer eventuellen Kamera an der Wohntür umschalten zu können.

Die Einschaltfunktionen des Videohaustelefons und der dem Etagentableau zugeordnete Befehl werden folgendermaßen programmiert:

1) Um die Einschaltung des Videohaustelefons vom Etagenruf freizugeben, muss bei ausgeschaltetem Videohaustelefon 2 Sekunden lang die Taste gedrückt werden, um in den "EINSTELLMODUS" zu wechseln, anschließend gleichzeitig die Tasten 1 und 3 drücken, bis die rote Led blinkt, dann drücken.
2) Für die Aktivierung einer Zusatzfunktion nach Einschaltung des Videohaustelefons vom Etagenruf, muss bei ausgeschaltetem Videohaustelefon 2 Sekunden lang die Taste gedrückt werden, um in den "EINSTELLMODUS" zu wechseln, anschließend gleichzeitig die Tasten 1 und 2 drücken, bis die rote Led blinkt, dann die Taste der Funktion , 1, 2, 3, 4 drücken, die gesendet werden soll.

Funktion BENUTZER ABWESEND

Mit dieser Funktion kann der Benutzer den Anrufern über die Türstation anzeigen, dass er abwesend ist; außerdem kann diese Funktion verwendet werden, wenn der Benutzer zwar zu Hause ist, aber nicht gestört werden will. Wenn die Funktion aktiviert ist, wird das Videohaustelefon, das den Anruf empfängt, nicht eingeschaltet und gibt keinen Signalton ab, sondern sendet den Befehl "BENUTZER ABWESEND" an eine eventuelle Portierzentrale. Die rote LED blinkt so oft, wie Anrufe unbeantwortet geblieben sind (max. 4). Um diese Funktion freizugeben, muss bei ausgeschaltetem Videohaustelefon 2 Sekunden lang die Taste gedrückt werden, um in den "EINSTELLMODUS" zu wechseln, anschließend bei ausgeschaltetem Monitor die Tasten 1 und 3 gedrückt halten, bis die rote Led . blinkt, dann drücken; die Led leuchtet auf und bleibt eingeschaltet, um anzuzeigen, dass die Funktion aktiv ist. Um diese Funktion zu deaktivieren, bei ausgeschaltetem Monitor die Tasten 2 und 4 gedrückt halten, bis die rote Led blinkt, dann drücken; die Led erlischt.

E

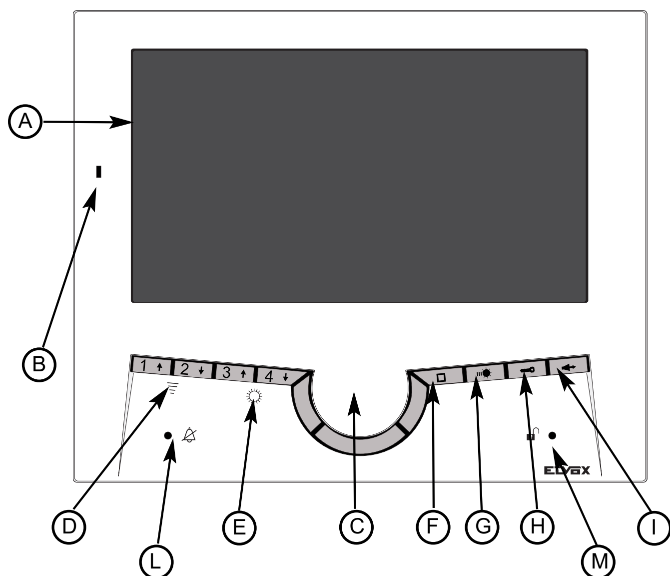
DESCRIPCIÓN

El Art. 7214 es un videoportero manos libres de la serie 7200 con pantalla en color TFT LCD 7" (Transistor de película delgada para pantalla de matriz activa), formato 16:9 Wide Screen para videoporteros de dos hilos DIGIBUS. Cuenta con teclado retroiluminado de 8 pulsadores, 4 para las funciones tradicionales (abrepuertas, conversación, servicio auxiliar de luz de escalera) y 4 pulsadores para activar funciones auxiliares adicionales que, como segunda función, se utilizan también para los siguientes ajustes: brillo y contraste, ajuste y exclusión del volumen del timbre, selección del tipo de timbre, ajuste del volumen de conversación, selección del modo de comunicación y activación de la función de respuesta automática. Además, hay dos leds (rojo y verde) para indicar la exclusión de la llamada, la apertura de la puerta/cancela y el modo de ajuste.
El videoportero se suministra con una carcasa extraíble, siendo posible elegir entre distintos colores. La instalación del videoportero Art. 7214 requiere la utilización de la caja de empotrar Art. 7249. La caja es de ABS, está provista de una tapa que impide la entrada de mortero durante la instalación y mide 189x160x52 mm.

Atención: en caso de equipos con cámaras separadas, se recomienda utilizar cámaras con una resolución mínima de 420 líneas TV.

Características técnicas del videoportero
- Videoportero de ABS.
- Caja de conexiones extraíble.
- Monitor en color TFT LCD 7", formato 16:9 Wide Screen.
- Señal de vídeo estándar PAL.
- Temperatura de funcionamiento de 0° a +40° C.
- Timbre electrónico.
- Entrada para llamada desde fuera de la puerta con timbre diferente al de la llamada desde la placa.
- Salida para timbre suplementario art. 860A.
- Posibilidad de elegir entre el modo de comunicación manos libres, es decir sin mantener pulsada la tecla para hablar/escuchar; o bien el modo tradicional, es decir manteniendo pulsada dicha tecla.
- Medidas: 193x159x18 mm + 31 mm (para empotrar)

Fig. 1A

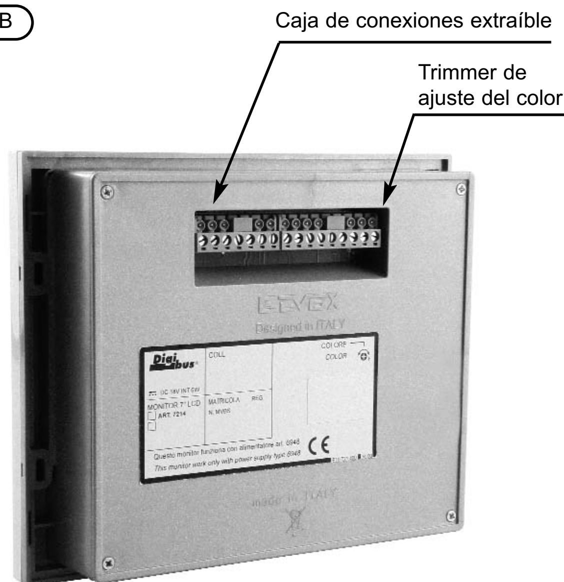


Mandos y controles frontales

A) Pantalla TFT LCD 7" en color, formato 16:9
B) Micrófono.
C) Altavoz.
D) **Dos pulsadores** 1 ↑ y 2 ↓: para la activación de funciones auxiliares adicionales (" 1 ↑ " para la activación de la función F2, " 2 ↓ " para la activación de la función F6) y para el ajuste del contraste (con la pantalla encendida), del volumen de conversación (con línea fónica activada) y del volumen del timbre (con la pantalla apagada).
E) **Dos pulsadores** 3 ↑ y 4 ↓: para la activación de funciones auxiliares adicionales (" 3 ↑ " para la activación de la función F7 , " 4 ↓ " para la activación de la función F8) y para el ajuste del brillo (con la pantalla encendida), selección del tono (con la pantalla apagada).
F) **Pulsador**: Control de las funciones F3, F4, F5 y/o para entrar en el modo Ajuste.
G) **Pulsador**: Para servicio auxiliar (control de la función F1).
H) **Pulsador** **:** Para abrir la cerradura (en el videoportero llamado) y/o mando de llamada a la centralita y/o apertura de la cerradura secundaria en la placa desde fuera de la puerta.
I) **Pulsador** **Hablar/Escuchar:** Para comunicar con el aparato externo al recibir una llamada. Por defecto, la conversación se realiza en el modo "MANOS LIBRES". Como alternativa, se puede programar para conversación manteniendo apretado el pulsador (véase el apartado "Función de selección del modo de comunicación").
L) **Señalización de llamada excluida:** el encendido del led rojo indica que la llamada está excluida. Además, el led rojo permanece encendido durante toda la conversación, es decir hasta que la línea fónica esté activada.
M) **Señalización de puerta abierta:** el encendido del led verde indica que al menos una puerta está abierta (la función es opcional, según el tipo de instalación). El parpadeo del led verde indica también el modo de ajuste de brillo, contraste, volumen o tonos con las teclas de flecha 1 ↑ , 2 ↓ , 3 ↑ y 4 ↓ .

Caja de conexiones y ajustes en la parte trasera del videoportero

Fig. 1B



Regleta de conexiones
1) Línea de llamada digital
2) Línea fónica secundaria
3) Línea de fónica
4) Línea negativo
5) Línea + 13,5V c.c.
6) Señalización monitor insertado (para timbres suplementarios o otros servicios).
7) Negativo de la alimentación desde el alimentador principal Art. 6948.
8) Positivo de la alimentación desde el alimentador principal Art. 6948.
9) Línea para llamada fuera de la puerta
10) Alimentación distribuidor vídeo a la planta
11) F1 - conexionado para funciones auxiliares; conectar si indicado en el esquema
12) No utilizado
13) Alimentación LED indicador verde
V1) Entrada señal vídeo
M) Tierra vídeo
V3) Entrada señal vídeo para cable no coaxial.

PROGRAMACIÓN NÚMERO/ CÓDIGO DE LLAMADA
Con monitor pagado:
Pulsar simultáneamente los pulsadores [←] y [□] y mantenerlos presionados. Esperar 3 segundos hasta que el led rojo comience a parpadear. A este punto soltar los dos pulsadores [←] y [□], pulsar el pulsador [llave] dentro de cerca 5 segundos por almenos 3 segundos hasta que le led rojo se encienda. Ahora el dispositivo se encuentra en el estado de programación y puede recibitr el número para programar desde una placa o desde el programador. A la recepción del código y después de una correcta programación, el led rojo se apaga y el dispositivo vuelve al estado base.

FUNCIONAMIENTO
Los Vídeo-teléfonos Art. 7214 puede ser utilizado solamente en instalaciones de videoportero ELVOX de tipo digital Digibus (por ejemplo Art. 6948). El sistema Digibus permite realizar tipos de instalaciones en las cuales la identificación de los dispositivos y de los mandos es de tipo digital. Según la configuración de la instalación, cada dispositivo conectado se caracteriza por un código numérico unívoco de 4 o 8 cifras y puede recibir y enviar paquetes datos contenentes todas las informaciones relativas a la gestión de la comunicación; cada paquete datos comprende la identificación del dispostivo de destinación y el mando que tiene que efectuar. Todas la operaciones de mando típicas de un sistema vídeotelefónico, cuales, por ejemplo, llamada, apertura de la cerradura eléctrica, encendico de la luz escalera etc., son así codificadas.
La fónica para la comunicación vocal y la señal vídeo para la visualización de las imágenes son en cambio señales de tipo analógico.

AJUSTES

Funciones de ajuste del volumen del timbre y selección del timbre
Estos ajustes se realizan en condiciones de pantalla apagada.
Pulse [□] durante 2 segundos, hasta que parpadee el led verde abajo a la derecha, que normalmente se utiliza para indicar PUERTA ABIERTA. Este parpadeo indica el modo "AJUSTE" donde es posible utilizar los pulsadores [1 ↑] y [2 ↓] para ajustar el volumen del timbre y los pulsadores [3 ↑] y [4 ↓] para seleccionar el tono.
El videoportero permanece en el modo “AJUSTE” (led verde parpadeante) mientras los pulsadores de flecha estén pulsados. Espere que parpadee el led rojo para confirmar la modificación realizada. Se sale del modo AJUSTE 5 segundos después de dejar de pulsar los pulsadores de flecha. Se puede salir de este modo también pulsando de nuevo [□] hasta que se apague el led verde.
Espere que parpadee el led rojo para confirmar la modificación realizada.

Función exclusión del timbre
La exclusión del timbre se obtiene con el mismo procedimiento indicado para ajustar el volumen del timbre. Una vez alcanzado el “mínimo” pulsando repetidamente la tecla con la flecha abajo, se enciende el led rojo colocado abajo a la izquierda, para indicar el estado de “timbre excluido”.

Programación del tono de la llamada desde fuera de la puerta
Es posible elegir el tono de la llamada desde fuera de la puerta. Los tonos a disposición son los mismos 7 tonos de las llamadas desde el aparato externo. Para seleccionar el tono de la llamada desde fuera de la puerta, pulse durante 2 segundos el pulsador [□] para entrar en el modo AJUSTE; mantenga pulsados a la vez los pulsadores [3 ↑] y [4 ↓]. hasta que el led rojo colocado abajo empiece a parpadear (unos 2 segundos). Luego, utilice los pulsadores [3 ↑] y [4 ↓] para seleccionar el tono deseado. Una vez seleccionado el tono deseado, espere que el videoportero salga del modo “AJUSTE” (apagado del led verde).

Funciones de ajuste de brillo y contraste
Estos ajustes se realizan en condiciones de **pantalla encendida.**
Pulse [□] durante 2 segundos, hasta que parpadee el led verde abajo a la derecha, que normalmente se utiliza para indicar PUERTA ABIERTA. Este parpadeo indica el modo “AJUSTE” en el que es posible utilizar los pulsadores [1 ↑] y [2 ↓] para ajustar el contraste y los pulsadores [3 ↑] y [4 ↓] para seleccionar el brillo. Los valores máximo y mínimo se indican con un bip. El videoportero permanece en el modo “AJUSTE” (led verde parpadeante) mientras los pulsadores de flecha estén pulsados. Se sale del modo AJUSTE 5 segundos después de dejar de pulsar los pulsadores de flecha. Se puede salir de este modo también pulsando de nuevo [□] hasta que se apague el led verde.

Función de selección del modo de comunicación (pulsador [←])
Es posible elegir entre dos modos de comunicación con los aparatos externos:
1. **Modo (MANOS LIBRES):** pulse la tecla HABLAR/ESCUCHAR [←] sólo al principio de la conversación para “activar la línea fónica”, y al finalizar para “desactivarla”. La condición de “línea fónica activada” se indica con el encendido del led rojo abajo a la izquierda del videoportero, que normalmente se utiliza para indicar la EXCLUSIÓN DEL TIMBRE.
2. **Modo con pulsador Hablar/Escuchar PULSADO:** mantenga pulsado Hablar/Escuchar [←] durante la conversación; suéltelo al finalizar.

El videoportero de la serie 7200 está programado de fábrica con el modo de comunicación MANOS LIBRES. Para pasar de un modo a otro, con el videoportero apagado, mantenga pulsado durante 2 segundos el pulsador para entrar en el modo AJUSTE; mantenga pulsados a la vez 1 y 2 hasta que el led rojo colocado abajo empiece a parpadear. Entonces, durante el parpadeo, pulse HABLAR/ESCUCHAR para confirmar la modificación. La función está activada si el led rojo se apaga.

Función de respuesta automática

La función, disponible sólo en el modo MANOS LIBRES, consiste en la activación automática de la línea fónica del videoportero al recibir la llamada desde el aparato externo, sin que sea necesario pulsar HABLAR/ESCUCHAR. La condición de "línea fónica activada" se indica con el encendido del led rojo abajo a la izquierda del videoportero, que normalmente se utiliza para indicar la EXCLUSIÓN DEL TIMBRE. La línea fónica se activa automáticamente unos 5 segundos después de recibir la llamada. Para activar esta función, con el videoportero apagado, mantenga pulsado durante 2 segundos el pulsador para entrar en el modo AJUSTE; mantenga pulsados a la vez 3 y 4 hasta que el led rojo colocado abajo empiece a parpadear. Entonces, durante el parpadeo, pulse HABLAR/ESCUCHAR para confirmar la modificación. La función está activada si el led rojo se apaga.

Para desactivar esta función, se utiliza el mismo procedimiento. Si el modo MANOS LIBRES no está activado, se activará automáticamente al habilitar la función RESPUESTA AUTOMÁTICA. Si posteriormente se desactiva la función de entrada automática en la línea fónica, la función MANOS LIBRES permanece activada.

Ajuste del volumen de conversación

El "volumen de conversación" es el nivel de percepción de la voz del interlocutor que se encuentra delante del aparato externo (placa) o que habla por un portero automático o videoportero intercomunicante. Para ajustar el volumen de conversación, es necesario estar en comunicación con un aparato externo o un aparato intercomunicante. Pulse durante 2 segundos el pulsador para entrar en el modo AJUSTE; cuando el led verde parpadea, mantenga pulsado HABLAR/ESCUCHAR y ajuste el volumen con los pulsadores 1 e 2. Este procedimiento es válido tanto en el modo MANOS LIBRES, como con el pulsador HABLAR/ESCUCHAR pulsado.

Pulsadores 1, 2, 3 y 4

Estos cuatro pulsadores pueden ejecutar hasta un máximo de 4 funciones auxiliares, cuando el videoportero no se encuentra en el modo de ajuste.

Por defecto, al pulsador (luz de la escalera) está asociado el mando F1, al pulsador están asociados los mandos F3, F4 y F5 y a los pulsadores 1 – 2 – 3 – 4 respectivamente los mandos F2 – F6 – F7 – F8.

Regulación del color

La regulación del color se hace por medio de un trimmer que se encuentra detrás del monitor (Fig. 1B).

Llamada puerta apartamiento

El borne "9" está predispuesto para el hilo de llamada para una placa puerta apartamiento (aparato externo el Art. 930D) o para un simple pulsador N.A. (conectado entre el 9 y el 5) que hace tocar el monitor con un timbre programado. Tras una llamada desde la puerta apartamiento es posible encender el monitor y enviar un mando digital para poder conmutar la señal vídeo en entrada con aquella de una cámara eventual en la puerta apartamiento. Para la programación de las funciones de encendido del videoportero y del mando asociado al aparato fuera de la puerta, actúe como se indica a continuación:

1) Para **activar el encendido del videoportero con la llamada desde fuera de la puerta**, con el videoportero apagado, mantenga pulsado durante 2 segundos el pulsador para entrar en el modo "AJUSTE", pulse a la vez los pulsadores 1 y 3 hasta que parpadee el led rojo y luego pulse .
2) Para la **activación de un mando auxiliar después del encendido del videoportero por la llamada desde fuera de la puerta**, con el videoportero apagado, mantenga pulsado durante 2 segundos el pulsador para entrar en el modo "AJUSTE", pulse a la vez los pulsadores 1 y 2 hasta que parpadee el led rojo y luego pulse la tecla correspondiente a la función , 1, 2, 3, 4 a enviar.

Función "USUARIO AUSENTE"

Mediante la placa externa, este tipo de función permite al usuario indicar que está ausente a quien realiza la llamada; además, se puede utilizar cuando el usuario está en casa, pero no desea que le molesten. Cuando está activada la función, el videoportero que recibe la llamada no se enciende y no emite ninguna señal acústica, pero envía el mando "USUARIO AUSENTE" a una posible centralita y hace parpadear el led rojo , tantas veces como son las llamadas sin contestar (máx. 4). Para activar esta función, con el videoportero apagado, mantenga pulsado durante 2 segundos el pulsador para entrar en el modo "AJUSTE", mantenga pulsados (con el monitor apagado) los pulsadores 1 y 3 hasta que parpadee el led rojo y luego pulse ; se enciende entonces el led que permanece encendido para indicar que la función está activada. Para desactivar esta función, con el monitor apagado, mantenga pulsados 2 y 4 hasta que parpadee el led rojo y luego pulse : el led se apaga.

P

DESCRIÇÃO

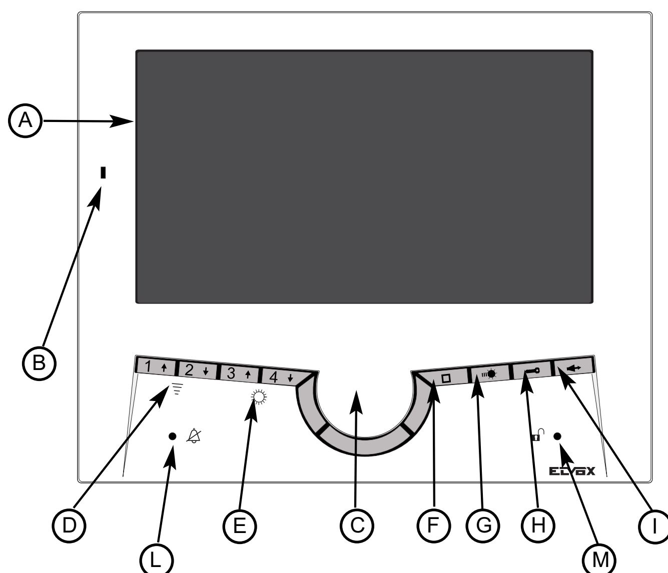
O Art. 7214 é um monitor alta-voz da série 7200 com ecrã a cores TFT LCD 7" (Transístor de película fina para visor de matriz activa), formato 16:9 Wide Screen para sistemas de vídeo DIGIBUS. É dotado de um teclado retroiluminado constituído por 8 botões, 4 para as funções tradicionais: abertura do trinco, conversação, serviço de luz das escadas, e de 4 botões para a activação de funções auxiliares suplementares que, em segunda função, também se utilizam para as seguintes regulações: regulação da luminosidade e do contraste, regulação e exclusão do volume da campainha, selecção do tipo de campainha, regulação do volume de conversação, escolha do modo de comunicação e activação da função de resposta automática. Possui ainda dois LEDs (vermelho e verde) para os sinais de exclusão da campainha, porta/portão aberto e modo de regulação.
O monitor possui uma tampa extraível e permite optar por outras cores diferentes. A instalação do monitor Art. 7214 requer a utilização da caixa de embeber Art. 7249. A caixa é em material ABS, é dotada de uma tampa que impede a entrada da argamassa durante as fases de alvenaria e as suas dimensões são 189x160x52 mm.

Atenção: No caso de instalações com telecâmaras separadas, é aconselhável adoptar telecâmaras com uma resolução mínima de 420 linhas TV.

Características técnicas do monitor

- Monitor em ABS.
- Régua de bornes extraível.
- Monitor a cores TFT LCD 7", formato 16:9 Wide Screen.
- Sinal de vídeo standard PAL.
- Temperatura de funcionamento de 0° a +40°C.
- Campainha electrónica.
- Entrada para chamada patamar com campainha diferente da chamada da botoneira.
- Saída para campainha suplementar Art. 860A.
- Possibilità di scegliere tra la modalità di comunicazione "hands free", ovvero a mani libere senza la necessità di tenere premuto il tasto parla/ascolta; oppure la modalità tradizionale, ovvero tenendo premuto il pulsante parla/ascolta.
- Dimensioni: 193x159x18 mm + 31 mm (per incasso)

Fig. 1A

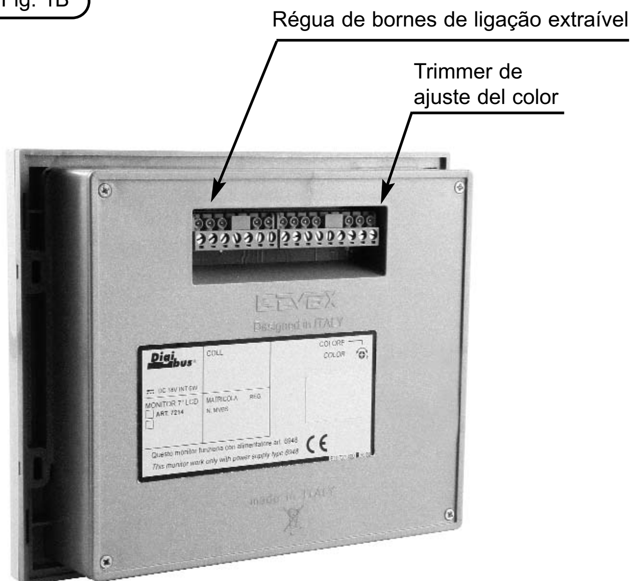


Comandos e controlos frontais

A) Ecrã TFT LCD 7" a cores, formato 16:9
B) Microfone.
C) Altifalante.
D) **Par de botões** 1 ↑ e 2 ↓: para a activação de funções auxiliares suplementares ("1 ↑" para a activação da função F2, "2 ↓" para a activação da função F6) e para a regulação do contraste (com o visor ligado), do volume de conversação (com o som ligado) e do volume da campainha (com o visor desligado).
E) **Par de botões** 3 ↑ e 4 ↓: para a activação de funções auxiliares suplementares ("3 ↑" para a activação da função F7, "4 ↓" para a activação da função F8) e para a regulação da luminosidade (com o visor ligado), selecção da melodia (com o visor desligado).
F) **Botão** ☐ **:** Comando da função F3, F4, F5 e/ou para entrar no modo de regulação.
G) **Botão** **:** para serviço auxiliar (comando da função F1).
H) **Botão** **:** Para abertura do trinco (com o monitor chamado) e/ou comando da chamada para a central e/ou abertura do trinco secundário na botoneira fora da porta.
I) **Botão** **falar/escutar:** para comunicar com o posto externo aquando da recepção de uma chamada. Por defeito, a conversação ocorre no modo "MÃOS LIVRES" (Hands free). Alternativamente, pode ser programado para a conversação mantendo o botão premido (ver o parágrafo "Função de escolha do modo de comunicação").
L) **Sinal de chamada excluída:** o acendimento do sinal (LED vermelho) indica que a chamada foi excluída. Além disso, o LED vermelho mantém-se aceso durante toda a conversação, isto é, enquanto o áudio estiver activo.
M) **Sinal de porta aberta:** o acendimento do sinal (LED verde) indica que pelo menos uma porta está aberta (a função é opcional consoante o tipo de instalação). A intermitência do LED verde também indica o modo de regulação através dos botões das setas 1 ↑, 2 ↓, 3 ↑ y 4 ↓ de luminosidade, Contraste, Volume ou Toques.

Régua de bornes de ligação e regulações na parte traseira do Monitor

Fig. 1B



Régua de ligação

1) Linha de chamada digital
2) Linha fónica segundaria
3) Linha de fónica
4) Linha negativo
5) Linha +13.5V c.c.
6) Señalização monitor inserido (para campainhas suplementares ou outros serviços).
7) Negativo de alimentação a partir do alimentador principal Art. 6948.
8) Positivo de alimentação a partir do alimentador principal Art. 6948.
9) Linha para chamadas no patamar
10) Alimentação distribuidor video no piso
11) F1 - ligação para funções auxiliares, para ligar só se requerido pelo esquema
12) Não utilizado
13) Alimentação LED de sinalização verde.
V1) Entrada sinal video
M) Massa video
V3) Entrada sinal video com cabo não coaxial.

PROGRAMAÇÃO NÚMERO/ CÓDIGO DE CHAMADA
Premir oportunamente os botões seguintes:

Premir e ter premidos simultâneamente os botões [←] e [□].

Esperar 3 segundos até o led vermelho comenzar a cintilar.

Neste ponto soltar os dois botões [←] e [□], premir o botão [⊸] entro 5 segundos pelo menos por 3 segundos até o led vermelho se acender com luz fixa. Agorá o dispositivo fica no estado de programação e pode acolher um código para programar duma botoneira ou do programador. À recepção do código e após uma correcta programação, o led vermelho apaga-se e o dispositivo torna-se a su estado base.

FUNCIONAMENTO
Os videotelefones Art. 7214 poder ser utilizado só nas instalações de videoporteiros ELVOX de tipo digital Digibus; para a alimentação devem-se utilizar exclusivamente alimentadores da série Digibus (por exermplo Art. 6941). Os sistema Digibus permite realizar tipos de instalações nas quais a identificação dos dispositivos e dos comandos é de tipo digital. Conforme a configuração da instalação, cada um dos dispositivos ligados é caracterizado por um código unívoco numérico de 4 ou 8 cifras e pode recever ou enviar paquetes dados contenentes todas as informações referidas à gestão da comunicação; cada paquete dados em efeito inclui a identificação do dispositivo de destinação e o comando a efectuar. Todas as operações de comando típicas dum sistema de videoporteiro quais, por exemplo, chamada, apertura do trinco eléctrico, acendimendo das luzes da escada, etc., ficam portanto codificadas.
A fónica para a comunicação vocal e o sinal video para a visualização - das imagens são, em vez, sinais de tipo analógico.

REGULAÇÃO

Funções de regulação do volume da campainha e escolha do toque
Estas regulações ocorrem em condições de **visor desligado.**
Prima o botão [□] durante 2 segundos, até à intermitência do LED verde em baixo à direita, normalmente utilizado para o sinal de PORTA ABERTA. Esta intermitência indica o estado de "REGULAÇÃO" durante o qual é possível utilizar os botões [1 ↑] e [2 ↓] para regular o volume da campainha e os botões [3 ↑] e [4 ↓] para escolher o toque.
O monitor mantém-se no estado de "REGULAÇÃO" (LED verde intermitente) enquanto se premirem os botões das setas. Aguarde a intermitência do LED vermelho que confirma que a alteração foi efectuada. O estado de REGULAÇÃO termina quando os botões das setas não são premidos durante mais de 5 segundos consecutivos.
É, no entanto, possível sair deste estado premindo novamente o botão [□] até que o LED verde se apague.
Aguarde a intermitência do LED vermelho que confirma que a alteração foi efectuada.

Função de exclusão da campainha
A exclusão da campainha é obtida com o mesmo procedimento descrito acima para regular o volume da campainha. Uma vez atingido o "fundo da escala", tendo premido repetidamente o botão da seta para baixo, acende-se o LED vermelho em baixo à esquerda, para assinalar o estado de "campainha excluída".

Programação do tom da chamada de patamar
É possível escolher o toque da chamada de patamar (chamada do lado de fora da porta). Os toques à disposição são os mesmos 7 toques das chamadas de posto externo.
Para escolher o toque da chamada de patamar deve-se premir durante 2 segundos o botão [□] para entrar no modo de REGULAÇÃO; mantenha os botões [3 ↑] e [4 ↓] premidos em simultâneo até que o LED vermelho subjacente comece a piscar (cerca de 2 segundos). Utilize, então, os botões [3 ↑] e [4 ↓] para seleccionar o toque desejado. Uma vez escolhido o toque desejado, aguarde que o monitor saia do modo de "REGULAÇÃO" (o LED verde apaga-se).

Funções de regulação da luminosidade e contraste
Estas regulações ocorrem em condições de **visor ligado.**
Prima o botão [□] durante 2 segundos, até à intermitência do LED verde em baixo à direita, normalmente utilizado para o sinal de PORTA ABERTA. Esta intermitência indica o estado de "REGULAÇÃO" durante o qual é possível utilizar os botões [1 ↑] e [2 ↓] para regular o contraste e os botões [3 ↑] e [4 ↓] para escolher a luminosidade. Os valores de fundo da escala (máximo e mínimo) são assinalados por um bip. O monitor mantém-se no estado de "REGULAÇÃO" (LED verde intermitente) enquanto se premirem os botões das setas. O estado de REGULAÇÃO termina quando os botões das setas não são premidos durante mais de 5 segundos consecutivos. É, no entanto, possível sair deste estado premindo novamente o botão [□] até que o LED verde se apague.

Função de escolha do modo de comunicação (botão [←])
É possível escolher entre dois modos de comunicação distintos com os postos externos:
1. **Modo MÃOS LIVRES (hands free):** prima o botão de FALAR/ESCUTAR [←] apenas no início da conversação para "activar o áudio" e no fim da conversação para "desactivar o áudio". O estado de "áudio activo" é assinalado pelo acendimento do LED vermelho em baixo à esquerda do monitor, normalmente utilizado para assinalar a EXCLUSÃO DA CAMPAINHA.
2. **Modo com o botão de falar/escutar PREMIDO:** mantenha premido o botão de falar/escutar [←] durante a conversação; solte-o no fim da conversação.

O monitor da série 7200 é programado de fábrica com o modo de comunicação MÃOS LIVRES (Hands free). Para passar de um modo ao outro, a partir da situação de monitor desligado, deverá premir durante 2 segundos o botão para entrar no modo de REGULAÇÃO; mantenha os botões [1 ↑] e [2 ↓] premidos em simultâneo até que o LED vermelho subjacente comece a piscar. Enquanto ele estiver a piscar, prima o botão de FALAR/ESCUTAR para confirmar a alteração. A função foi memorizada se o LED vermelho se apagar.

Função de resposta automática

A função, apenas disponível no modo MÃOS LIVRES (hands free), consiste em activar automaticamente o áudio do monitor aquando da recepção da chamada do posto externo, sem ser necessário premir o botão de FALAR/ESCUTAR.

O estado de "áudio activo" é assinalado pelo acendimento do LED vermelho em baixo à esquerda do monitor, normalmente utilizado para assinalar a EXCLUSÃO DA CAMPAINHA. O áudio activa-se automaticamente cerca de 5 segundos após a recepção da chamada. Para activar esta função, a partir da situação de monitor desligado, deverá premir durante 2 segundos o botão para entrar no modo de REGULAÇÃO; mantenha os botões [3 ↑] e [4 ↓] premidos em simultâneo até que o LED vermelho subjacente comece a piscar. Enquanto ele estiver a piscar, prima o botão de FALAR/ESCUTAR para confirmar a alteração. A função foi memorizada se o LED vermelho se apagar. Para desactivar esta função, utiliza-se o mesmo procedimento. Caso o modo MÃOS LIVRES (hands free) não esteja ligado aquando da activação, este será automaticamente activado ao ligar a função de RESPOSTA AUTOMÁTICA. Se, posteriormente, for desactivada a função de entrada automática no áudio, a função MÃOS LIVRES mantém-se activa.

Regulação do volume de conversação

Por "volume de conversação" entende-se o volume com que ouvimos a voz do interlocutor que se encontra à frente do posto externo (botoneira) ou que fala através de um telefone ou monitor intercomunicante. Para regular o volume de conversação é necessário estar em comunicação com um posto externo ou um aparelho intercomunicante. Prima durante 2 segundos o botão para entrar no modo de REGULAÇÃO; quando o LED verde começar a piscar, mantenha premido o botão de FALAR/ESCUTAR e regule o volume com os botões [1 ↑] e [2 ↓].

Este procedimento é válido tanto no modo MÃOS LIVRES (hands free) como no modo com o botão de FALAR/ESCUTAR premido.

Botões [1 ↑], [2 ↓], [3 ↑] e [4 ↓]

Estes quatro botões podem executar, quando o monitor não está no modo regulação, até um máximo de 4 funções auxiliares.

Por defeito do botão (luz das escadas) está associado o comando F1, ao botão estão associados os comandos F3, F4 e F5 e aos botões [1 ↑] – [2 ↓] – [3 ↑] – [4 ↓] respectivamente os comandos F2 – F6 – F7 – F8.

Regulação da cor

A regulação da cor é feita através dum trimmer presente detrás do monitor (Fig. 1B).

Chamada porta no patamar

Através a cablagem do terminal dedicado é possível diferenciar o som duma chamada proveniente do botão no patamar (por exemplo: patamar, entrada secundária, etc.) daquel dum posto externo.

O terminal "9" foi preparado para o fio de chamada para uma botoneira no patamar (posto externo Art. 930D) ou para um simples botão (ligado entre o 9 e o 5) que faz tocar o monitor com uma campainha programada. Após uma chamada no patamer é possível fazer acender o monitor e enviar um comando digital para poder comutar o sinal video em entrada com aquele duma telecâmara eventual no patamar.

Para a programação das funções de acendimento do monitor e do comando associado ao fora da porta, deve-se proceder da seguinte forma:

1)Para **activar o acendimento do monitor da chamada fora da porta, a partir da situação de monitor desligado**, é necessário premir durante 2 segundos o botão para entrar no modo "REGULAÇÃO", premindo contemporaneamente as teclas [1 ↑] e [3 ↑] até o led vermelho piscar e depois prima.

2)Para a **activação de um comando auxiliar após o acendimento do monitor da chamada fora da porta**, a partir da situação de monitor desligado, é necessário premir durante 2 segundos o botão para entrar no modo "REGULAÇÃO", premindo contemporaneamente as teclas [1 ↑] e [2 ↓] até ao piscar do led vermelho e depois prima a tecla correspondente à função, [1 ↑], [2 ↓], [3 ↑], [4 ↓] a enviar.

Função "UTILIZADOR AUSENTE"

Este tipo de função permite ao utilizador, através da botoneira externa, indicar a própria ausência a todos aqueles que efectuarem a chamada; pode igualmente ser utilizada também no caso em que o utilizador esteja em casa mas não queira ser incomodado.

Quando a função está habilitada o monitor que recebe a chamada não se acende e não efectua nenhuma indicação acústica mas envia o comando "UTILIZADOR AUSENTE" para uma possível central, e faz piscar o LED vermelho, tantas as vezes quantas forem as chamadas sem serem atendidas (máx 4).

Para activar esta função, a partir da situação de monitor desligado, deverá premir durante 2 segundos o botão para entrar no modo "REGULAÇÃO", mantendo premidos com o vídeo desligado as teclas [1 ↑] e [3 ↑] até o piscar do led vermelho e depois prima; o led acender-se-á e ficará aceso para indicar que a função está activa. Para desactivar esta função, mantenha premidos com o vídeo desligado as teclas [2 ↓] e [4 ↓] até o piscar do led vermelho e depois prima; o led desligar-se-á.

I

INSTALLAZIONE ART. 7214 - Montaggio da incasso parete

Il videocitofono viene fornito con cover frontale separata, in quanto deve essere applicata solo alla fine dell'installazione.

- Installare il videocitofono lontano da fonti luminose e di calore.
- Incassare la scatola Art. 7249 al muro ad un'altezza di circa 1,45 m dal pavimento al bordo inferiore (Fig. 2A, 2B).
  Attenzione: Durante l'installazione della scatola da incasso parete Art. 7249, è necessario inserire il coperchio copriforo fornito in dotazione per evitare eventuali deformazioni della scatola stessa.
- Estrarre le morsettiere dal fondo del videocitofono, utilizzando un cacciavite adeguato, facendo attenzione a far leva sui due morsetti estremi e non sulla scheda elettronica (Fig. 3).
- Eseguire il cablaggio secondo gli schemi di collegamento.
- Ricollegare la morsettiera cablata al videocitofono assicurandosi che sia premuta fino in fondo.
- Fissare il videocitofono alla scatola tramite le 4 viti in dotazione (Fig. 4).
- Togliere la pellicola protettiva del display (Fig. 4 - Part. A)
- Applicare la cover frontale.
  Nota: Nel caso in cui fosse necessario togliere o sostutuire la cover frontale, agire con un cacciavite adeguato come illustrato in fig. 6.

GB

INSTALLATION OF TYPE7214 - Flush-mount assembly

The monitor is supplied with a separate front cover, since it must only be fitted at the end of the installation.

- Install the monitor away from sources of light and heat
- Install the flush-mount back box type 7249 at a height of approximately 1.45 m from the floor to the lower edge (Fig. 2A, 2B)
  Caution: When installing flush-mount back box type 7249, it is necessary to insert the bezel supplied in order to prevent deformation of the box itself
- Extract the terminal block from the bottom of the monitor, using a suitable screwdriver, taking care to lever the two end terminals and not the circuit board (Fig. 3)
- Make the connection following the wiring diagrams
- Reconnect the wired terminal block to the monitor, ensuring that it fits snugly
- Fit the monitor to the box using the 4 screws supplied (Fig. 4)
- Remove the protective film from the display (Fig. 4 - Part A)
- Fit the front cover
  Note: If for any reason you need to remove or replace the front cover, use a suitable screwdriver as shown in Fig. 6.

F

INSTALLATION ART. 7214 - Montage à encastrer

Le moniteur est équipé d'une façade séparée qui ne doit être appliquée qu'à la fin de l'installation.

- Installer le moniteur loin des sources lumineuses et de chaleur.
- Encastrer la boîte Art. 7249 dans le mur à une hauteur de 1,45 m environ du sol au bord inférieur (Fig. 2A, 2B).
  Attention : Durant l'installation de la boîte d'encastrement Art. 7249, insérer le couvercle cache-trou fourni pour éviter les éventuelles déformations de ladite boîte.
- Extraire le bornier au fond du moniteur, en utilisant un tournevis approprié et en faisant levier sur les deux bornes aux extrémités et non sur la carte électronique (Fig. 3).
- Effectuer le câblage selon les schémas de raccordement.
- Reconnecter le bornier câblé au moniteur en le pressant bien jusqu'au fond.
- Fixer le moniteur à la boîte au moyen des 4 vis fournies (Fig. 4).
- Enlever la pellicule de protection du display (Fig. 4 - Pièce A)
- Appliquer la façade.
  Remarque : Pour ôter ou remplacer la façade en cas de besoin, utiliser un tournevis approprié comme illustré sur la fig. 6.

D

INSTALLATION ART. 7214 - Unterputzmontage

Der Monitor wird mit einer separaten Frontblende geliefert, da sie nur nach erfolgter Installation angebracht werden kann.

- Den Monitor fern von Licht- und Wärmequellen installieren.
- Das Gehäuse Art. 7249 unter Putz auf einer Höhe von ca. 1,45 m vom Boden bis zur unteren Kante an der Wand installieren (Abb. 2A, 2B).
  Achtung: Während der Installation des Unterputzgehäuses Art. 7249, muss der mitgelieferte Putzabdeckrahmen eingesetzt werden, um eventuelle Verformungen des Gehäuses zu verhindern.
- Die Klemmenleiste mithilfe eines geeigneten Schraubendrehers vom Monitorboden abnehmen, dabei an den zwei äußersten Klemmen und nicht an der Elektronikplatine aufhebeln (Abb. 3).
- Die Verdrahtung gemäß Anschlussplan vornehmen.
- Die verdrahtete Klemmenleiste wieder am Monitor anschließen und sicherstellen, dass sie ganz aufgesetzt ist.
- Den Monitor mit den 4 mitgelieferten Schrauben am Gehäuse befestigen (Abb. 4).
- Die Schutzfolie des Monitors abziehen (Abb. 4 - Teil A)
- Die Frontblende anbringen.
  Hinweis: Falls die Frontblende entfernt oder ausgewechselt werden muss, mit einem geeigneten Schraubendreher wie in Abb. 6 dargestellt vorgehen.

E

INSTALACIÓN DEL ART. 7214 - Montaje empotrado

El videoportero se suministra con la carcasa frontal separada, ya que se debe colocar sólo al final de la instalación.

- Instale el videoportero lejos de fuentes luminosas y de calor.
- Empotre la caja Art. 7249 en la pared a una altura de aproximadamente 1,45 m del suelo al borde inferior (Fig. 2A, 2B).
  Atención: durante la instalación de la caja de empotrar Art. 7249, es necesario colocar la tapa que se suministra para evitar posibles deformaciones de la caja.
- Retire la caja de conexiones del fondo del videoportero, utilizando un destornillador adecuado y teniendo cuidado de hacer palanca en los dos bornes de los extremos y no en la tarjeta electrónica (Fig. 3). - Realice el cableado según los esquemas de conexión.
- Vuelva a conectar la caja de conexiones cableada al videoportero asegurándose de que esté apretada a tope.
- Fije el videoportero a la caja con los 4 tornillos suministrados (Fig. 4).
- Retire la película de protección del display (Fig. 4 - Detalle A)
- Coloque la carcasa frontal.
  Nota: Si fuera necesario retirar o cambiar la carcasa frontal, utilice un destornillador adecuado como se muestra en la Fig. 6.

P

INSTALAÇÃO DO ART. 7214 - Montagem de embeber na parede

O monitor é fornecido com a tampa frontal separada, dado que só deve ser aplicada no fim da instalação.

- Instale o monitor longe de fontes luminosas e de calor.
- Embeba a caixa Art. 7249 na parede a uma altura de cerca de 1,45 m do pavimento ao rebordo inferior (Fig. 2A, 2B).
  Atenção: Durante a instalação da caixa de embeber na parede Art. 7249, é necessário inserir a tampa de cobertura do orifício fornecida para evitar eventuais deformações da caixa.
- Extraia a régua de bornes pelo fundo do monitor, utilizando uma chave de fendas adequada e tendo o cuidado de a usar como alavanca nos dois bornes extremos e não na placa electrónica (Fig. 3).
- Realize a cablagem de acordo com os esquemas de ligação.
- Ligue novamente a régua de bornes cablada ao monitor, carregando nela até ao fundo.
- Fixe o monitor à caixa com os 4 parafusos fornecidos (Fig. 4).
- Retire a película de protecção do display (Fig. 4 - Peça A)
- Aplique a tampa frontal.
  Nota: Caso seja necessário retirar ou substituir a tampa frontal, use uma chave de fendas adequada conforme ilustrado na fig. 6.

Fig. 2A

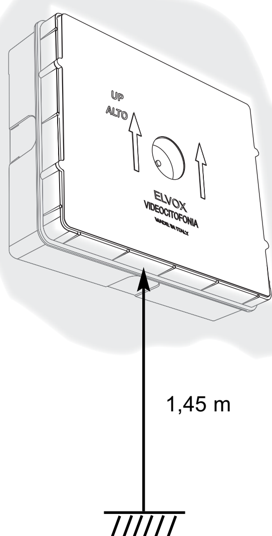


Fig. 2B

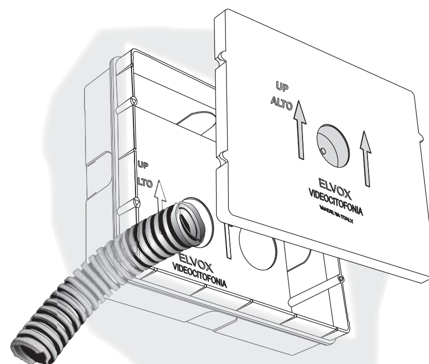


Fig. 3

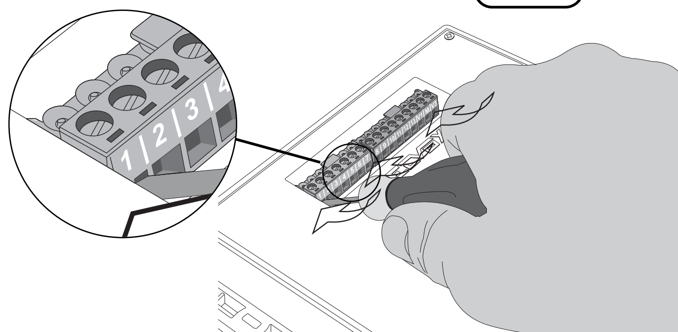


Fig. 4

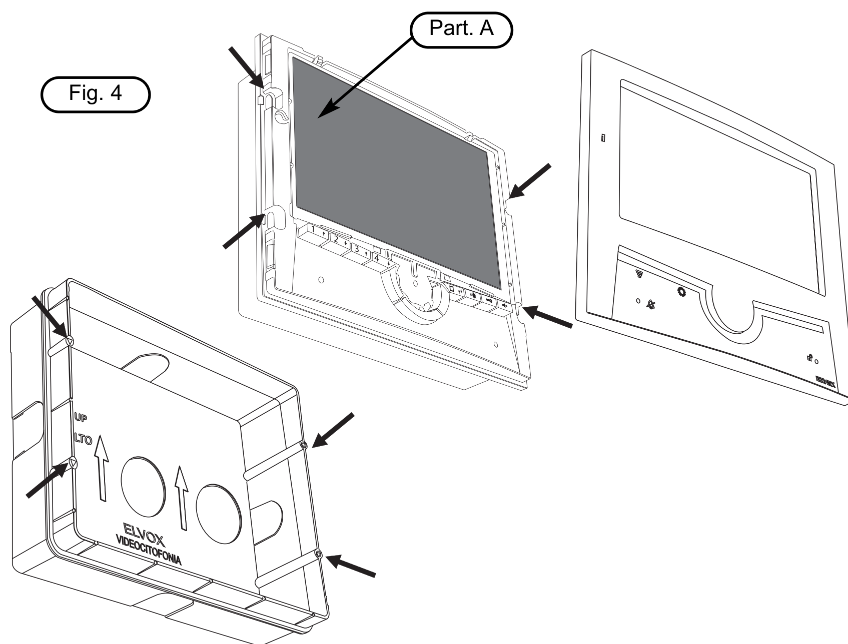


Fig. 5

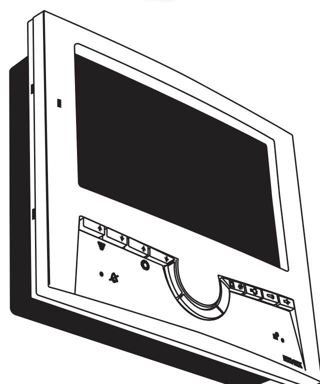
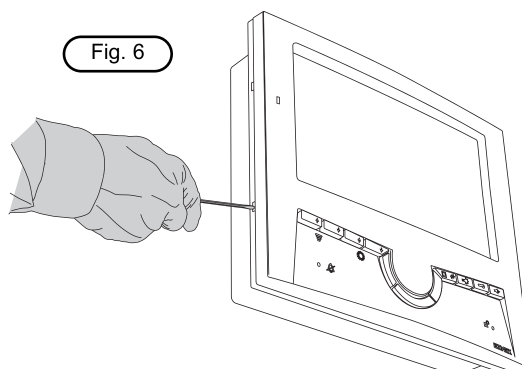


Fig. 6



Sezione conduttori - Conductor section
Sections des conducteurs-Leiterquerchnitt
Secciones conductores-Secção condutores

Conduttori-Conductors Conductors-Leitungslänge Conductores-Condutores	Ø fino a 50m-Ø up to 50m Ø jusqu'à 50m-Ø bis 50m Øhasta 50m - até 50m	Ø fino a 100m-Ø up to 100m Ø jusqu'à 100m.-Ø bis 100m Ø hasta 100m - até 100m	Ø fino a 200m-Ø up to 200m Ø jusqu'à 200m.-Ø bis 200m Ø hasta 200m - Ø até 200m	Ø fino a 500m-Ø up to 500m Ø jusqu'à 500m.-Ø bis 500m Ø hasta 500m - Ø até 500m
4, 5, 9.10	0,75 mm²	1 mm²	1,5 mm²	4mm²
- + 15, 0 ,S1 serratura, - + lock - + 15, 0 ,S1 gâche, - + Türöffner - + 15, 0 ,S1 cerradura, - + trinco	1 mm²	1,5 mm²	2,5 mm²	-
Altri-Others-Autres Andere-Otros-Outros	0,5 mm²	0,75 mm²	1 mm²	2,5mm²

Video Cavo coassiale 75 Ohm (tipo RG59) o RG11 a doppio isolamento
Video 75 Ohm coaxial cable (type RG59) or RG11 double insulation
Vidéo Câble coaxial 75 Ohm (type RG59) ou RG11 à double isolation
Video 75 Ohm Koaxialkabel (RG59) oder RG11 mit Doppelisolation
Vídeo Cable coaxial de 75 Ohm (tipo RG59 o RG11 com doble aislamiento)
Vídeo Cabo coaxial de 75 Ohm (tipo RG59) ou RG11 duplo isolamento.

D1- Targa per videocitofono
Video-intercom panel
Plaque de rue pour portier-vidéo
Video-Türsprechstelle
Placa para vídeo-portero
Telecâmara botoneira
Art. 8845/C - 8845 - 1285

D2- Targa per videocitofono
Video-intercom panel
Plaque de rue pour portier-vidéo
Video-Türsprechstelle
Placa para vídeo-portero
Telecâmara botoneira Art. 8847 - 1287

P- Pulsante supplementare serratura
Additional push-button for lock
Poussoir supplémentaire gâche
zusätzliche Türöffnertaste
Pulsador suplementario cerradura
Botão suplementar de trinco

L- Serratura elettrica - Electric lock
Gâche électrique - Elektrischer Türöffner
Cerradura eléctrica - Trinco eléctrico 12V ~

E1- Morsettiera di collegamento
Connection terminal block
Bornier de raccordement
Anschlussklemmenbrett
Regleta de conexión
Régua de ligação

E2- Unità elettronica
Electronic unit
Unité électronique
Elektronische Einheit
Unidad electrónica
Unidade electrónica

E3- Moduli supplementari serie 8A...
Additional modules range 8A.
Modules supplémentaires série 8A..
Zusatzmodule baureihe 8A...
Módulos suplementarios serie 8A...
Módulo suplementares da série 8A...

N.B.
All'alimentatore Art. 6948 si possono collegare fino a 18 monitor Art. 7214, 6614, 661D, 6714 con la funzione "chiamata esclusa" attiva (LED rosso acceso).
Per collegare dei monitor aggiuntivi utilizzare l'alimentatore supplementare Art. 6583 o Art. 6947.

Note:
Up to 18 monitors type 7214, 6614, 661D, 6714 with the "call excluded" function activated (red LED switchbed on) can be connected to power supply type 6948. To connect additional monitors use additional power supply type 6583 or type 6947.

N.B.
À l'alimentation Art. 6948 on peut connecter jusqu'à 18 moniteurs Art. 7214, 6614, 661D, 6714 avec la fonction "appel exclu" active (LED rouge allumée).
Pour raccorder des moniteurs supplémentaires utiliser l'alimentation supplémentaire Art. 6583 ou Art. 6947.

HINWEIS:
Am Netzgerät Art. 6948 können bis zu 18 Monitoren Art. 7214, 6614, 661D, 6714 mit der "Ruf ausgenommen"-Funktion activ (rote LED angeschaltet) angeschlossen werden. Um Zusatzmonitoren anzuschliessen, Zusatznetgerät Art. 6583 oder Art. 6947 verwenden.

N.B.
Al alimentador Art. 6948 se pueden conectar hasta 18 monitores Art. 7214, 6614, 661D, 6714 con la función de "llamada excluída" activa (LED rojo encendido). Para conectar monitores adicionales utilizar el alimentador suplementar Art. 6583 o Art. 6947.

N.B.
Ao alimentador Art. 6948 podem-se ligar até 18 monitores Art. 7214, 6614, 661D, 6714 com a função de "chamada excluida" activa (LED vermelho aceso). Para ligar alguns monitores suplementares utilizar o alimentador suplementar Art. 6583 ou Art. 6947.

IMPIANTO CONDOMINIALE VIDEOCITOFONICO DIGITALE CON MONITOR E CITOFONI CON DECODIFICA INTERNA.
DIGITAL DOOR ENTRY AND VIDEO SYSTEMS FOR CONDOMINIUM WITH MONITORS AND INTERPHONES WITH AN INTERNAL DECODING FACILITY.
INSTALLATION DE PORTIER-VIDÉO DIGITAL DE COPROPRIETÉ AVEC MONITEURS ET POSTES D'APPARTEMENTS AVEC DECODAGE INTERNE.
DIGITALVIDEOTÜRSPRECHANLAGE FÜR MEHRFAMILIENHÄUSERN MIT MONITOREN UND HAUSTELEFONEN MIT DEKODIERUNG.
INSTALACIÓN CONDOMINIAL DE VÍDEO PORTERO CON MONITORES E INTERFONOS CON DECODIFICACIÓN NTERNA.
INSTALAÇÃO DE CONDOMÍNIO PARA PORTEIRO DIGITAL VIDEO COM MONITORES E INTERFONES EQUIPADOS COM INTERNO.

*

In ogni monitor inserire tra i morsetti V-M la resistenza di 75 Ohm fornita in dotazione.

Connect 75 Ohm resistor (supplied) in each monitor, between terminals V-M.

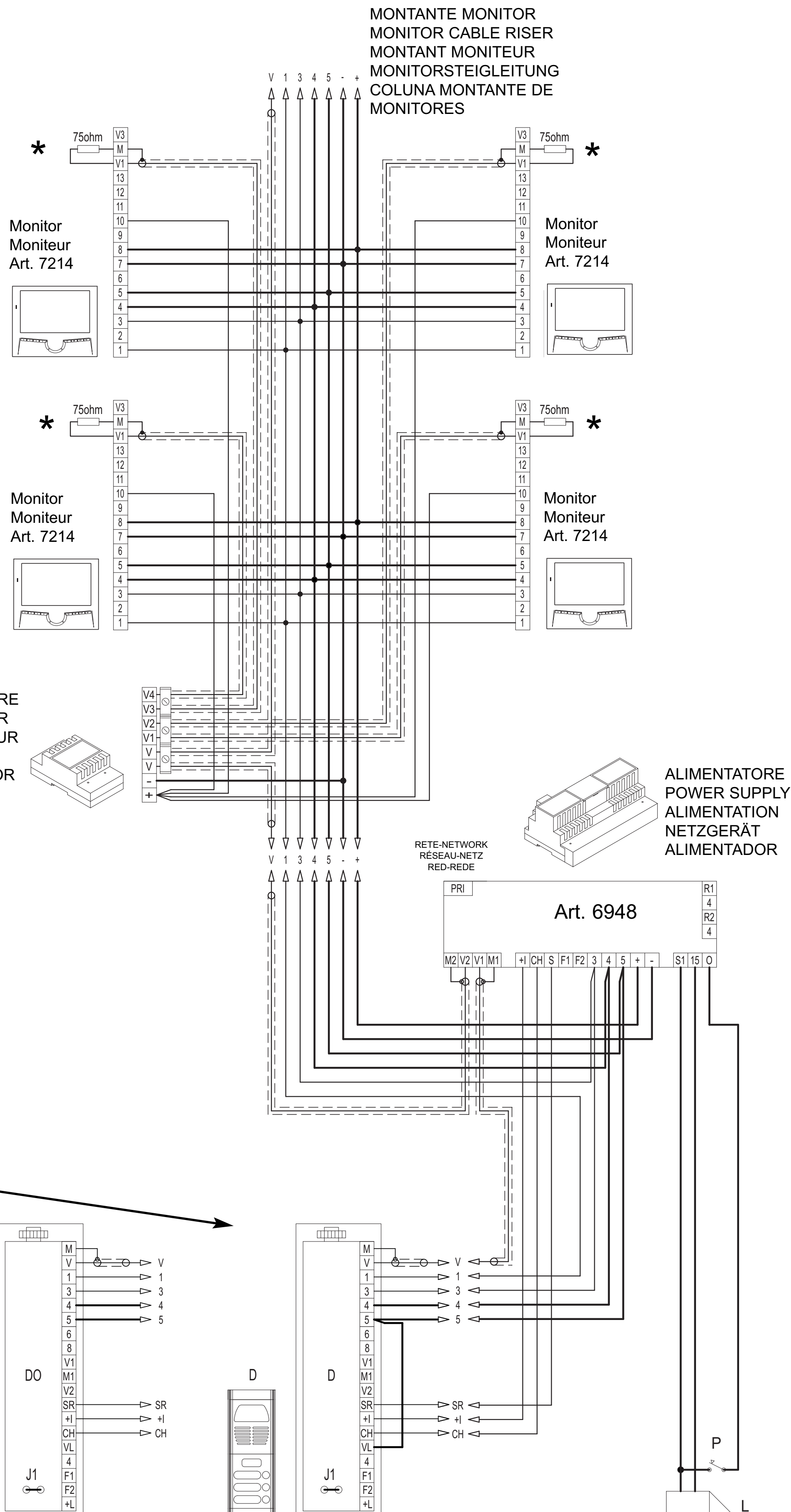
Raccorder dans tous les moniteurs la résistance de 75 Ohms fournie entre les bornes V-M.

Bei allen Monitoren zwischen Klemmen V-M den mitgelieferten 75 Ohm Abschlusswiderstand montieren.

Montar la resistencia de 75 Ohm suministrada de serie entre los bornes V-M en cada monitor.

Em cada monitor inserir a resistência de 75 Ohm fornecida entre os bornes V-M.

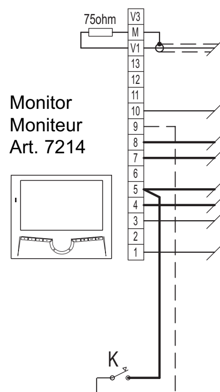
Con Telecamera Ad Alta Risoluzione
With High Resolution Camera
Avec Caméra Haute Résolution
Mit Hochauflösender Kamera
Con Camara De Alta Resolución
Com Telecâmara De Alta Resolução



N° SI205

VARIANTE-VERSION-SONDERSCHALTUNG-VARIACIÓN 1

Variante di collegamento per monitor Art. 7214, 6614, 661D, 6714 con pulsante chiamata fuoriporta.
Variation of wiring diagram for monitor type 7214, 6614, 661D, 6714 with push-button for outdoor call.
Variation de raccordement pour moniteur Art. 7214, 6614, 661D, 6714 avec bouton-poussoir pour appel porte palière.
Sonderschaltung für Monitor Art. 7214, 6614, 661D, 6714 mit Taste für Wohntürruf.
Variación de conexionado para monitor Art. 7214, 6614, 661D, 6714 con pulsador para llamada puerta apartamiento.
Variante de ligação para monitor Art. 7214, 6614, 661D, 6714 com botão para chamada no patamar.

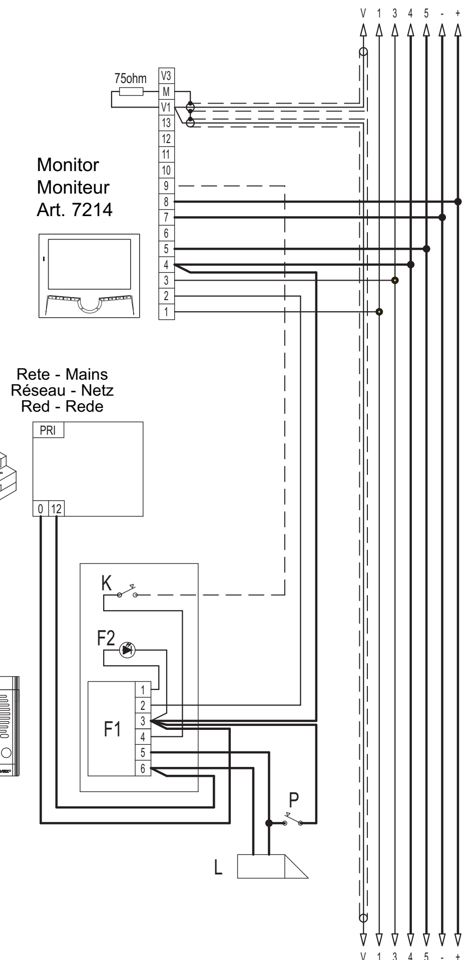


K- Pulsante fuori porta
Outdoor push-button
Poussoir à la porte de l'appartement
Wohnungstür-Klingelknopf
Pulsador puerta apartamiento
Botão de patamar

Variante di collegamento per monitor Art. 7214, 6614, 661D, 6714 con targa citofonica fuoriporta con posto esterno Art. 930D
Variation of wiring diagram for monitor type 7214, 6614, 661D, 6714 with outdoor audio entrance panel with speech unit type 930D.
Variation de raccordement pour moniteur Art. 7214, 6614, 661D, 6714 avec plaque audio porte palière avec poste externe Art. 930D.
Sonderschaltung für Monitor Art. 7214, 6614, 661D, 6714 mit Audio-Wohnklingeltableau mit Außenstelle Art. 930D.
Variación de conexionado para monitor Art. 7214, 6614, 661D, 6714 con placa audio puerta apartamiento con aparato externo Art. 930D.
Variante de ligação para monitor Art. 7214, 6614, 661D, 6714 com botoneira audio no patamar com posto externo Art. 930D.

MONTANTE MONITOR
MONITOR CABLE RISER
MONTANT MONITEUR
MONITORSTEGLEITUNG
MONTANTE MONITOR
COLUNA MONTANTE PARA OS MONITORES

Trasformatore
Transformer
Transformateur
Transformator
Transformador
Art. M832



MONTANTE MONITOR
MONITOR CABLE RISER
MONTANT MONITEUR
MONITORSTEGLEITUNG
MONTANTE MONITOR
COLUNA MONTANTE PARA OS MONITORES

F- Targa audio secondaria
Secondary audio entrance panel
Plaque de rue audio sécondaire
Audio-Nebenklingeltableau
Placa audio secundaria
Botoneira audio secundária

F1- Posto esterno Art. 930D
Speech unit type 930D
Poste externe audio Art. 930D
Audio-Außenstelle Art. 930D
Aparato externo audio Art. 930D
Posto externo audio Art. 930D

K- Pulsante fuori porta
Outdoor push-button
Poussoir à la porte de l'appartement
Wohnungstür-Klingelknopf
Pulsador puerta apartamiento
Botão de patamar

L- Serratura elettrica-Electric lock
Gâche électrique-Elektrischer Türöffner
Cerradura eléctrica-Trinco eléctrico 12V ~

P- Pulsante supplementare serratura
Additional push-button for lock
Poussoir supplémentaire gâche
zusätzliche Türöffnertaste
Pulsador suplementario cerradura
Botão suplementar de trinco

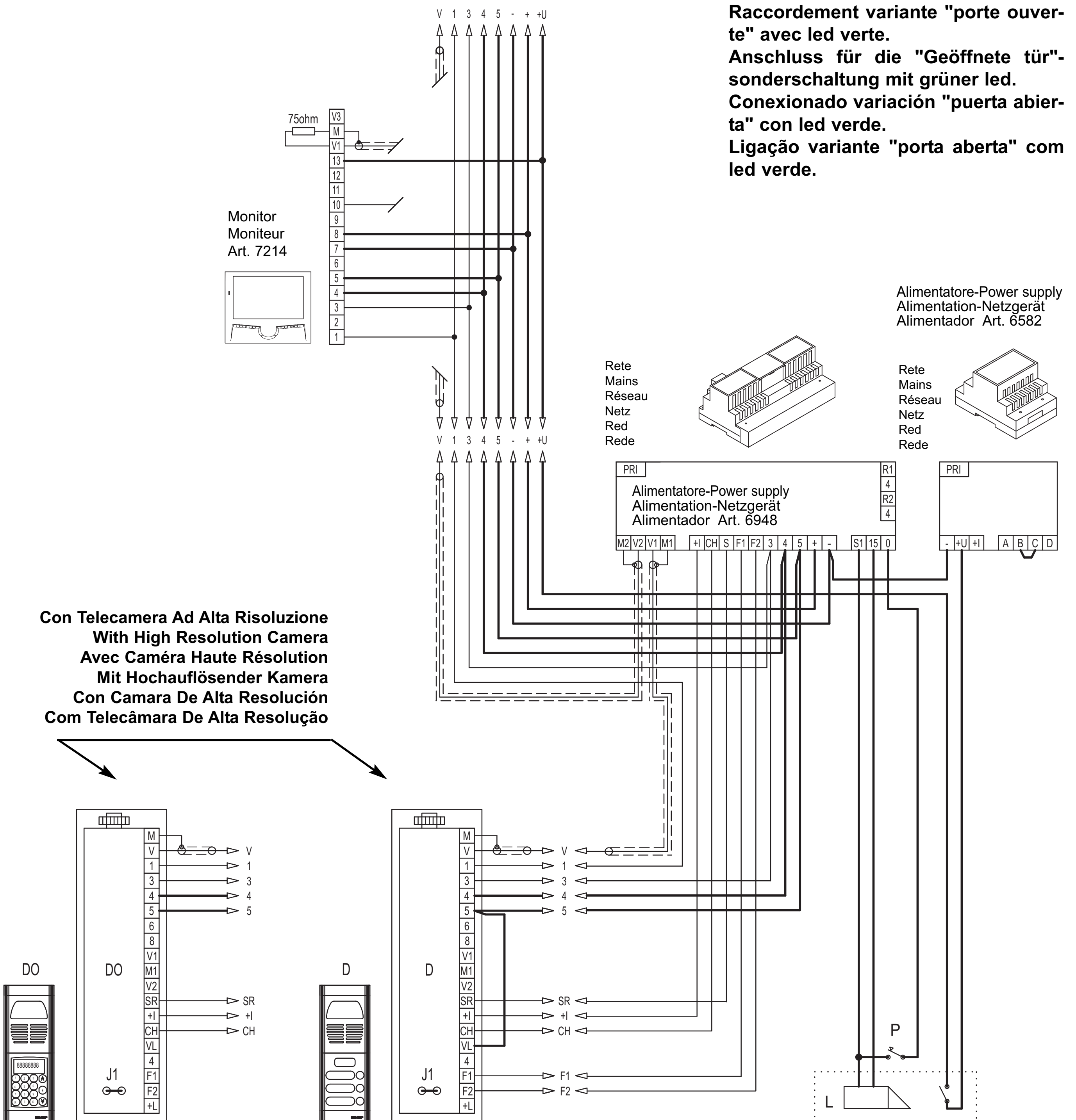
F2- Lampada luce targa
Bulb for panel lighting
Lampe d'éclairage plaque
Birne für Tastenbeleuchtung
Lámpara luz escalera
Lâmpada da luz da botoneira
(3x24V 3W max.)
10x24V 3W con/with Art. M832
16X24V 3W con/with Art. 832/030

N° SI206

VARIANTE-VERSION-SONDERSCHALTUNG-VARIACIÓN 2

N° SI210

Collegamento variante porta aperta con led verde.
Variation of wiring diagram for "open door" mit green led.
Raccordement variante "porte ouverte" avec led verte.
Anschluss für die "Geöffnete tür"-sonderschaltung mit grüner led.
Conexionado variación "puerta abierta" con led verde.
Ligação variante "porta aberta" com led verde.



Lo schema illustra il collegamento della segnalazione di serratura aperta (LED verde) con monitor Art. 7214, 6614, 661D, 6714 (collegamento al morsetto 11).
Se si collegano fino a 5 monitor, non è necessario utilizzare l'alimentatore Art. 6582, ma è sufficiente utilizzare il morsetto "+" del 6948 per alimentare il led verde. Per escludere la segnalazione di serratura aperta non collegare il morsetto N. 11 dei monitor.
La segnalazione di suoneria esclusa è già inserita nei monitor e non serve collegare nessun conduttore supplementare.
I LED rossi sono alimentati dall'alimentatore 6948 che può alimentare massimo 18 e non devono essere in totale più di 20. Oltre tale numero ricorrere ad un alimentatore supplementare.

The diagram shows the connection of the "lock open" indicator (green LED) with monitor Art. 7214, 6614, 661D, 6714 (connection to terminal 11). Should up to 5 monitors be connected, it is not necessary the use of power supply Art. 6582, but it is sufficient to use terminal "+" of power supply type 6948 to power the green led. To disable the "lock open" indication, do not connect terminal No 11 of the monitors. The ringtone OFF indication is already inserted in the monitors and it is not necessary to connect any additional conductor.
The red LEDs are powered by the power supply 6948 and must not exceed a total of 18 in number. For larger numbers, use an additional power supply.

Le schéma représente le raccordement de la signalisation de gâche ouverte (LED verte) avec moniteur Art. 7214, 6614, 661D, 6714 (raccordement à la borne 11).
Si on raccorde jusqu'à 5 moniteurs, il n'est pas nécessaire d'utiliser l'alimentation Art. 6582, mais il est suffisant d'utiliser la borne « + » de l'alimentation Art. 6948 pour alimenter la led verte.
Pour exclure la signalisation de gâche ouverte, ne pas connecter le borne N. 11 des moniteurs.
La signalisation de sonnerie exclue est déjà prévue dans les moniteurs si bien qu'acun conducteur supplémentaire ne doit être raccordé.
Les LED rouges sont alimentées par l'alimentation 6948, leur nombre max étant de 18 et il ne peut y en avoir au total plus de 20. Au-delà de ce nombre, il faudra installer des alimentations supplémentaires.

Auf dem Plan ist der Anschluss der Anzeige „Tür offen”
(grüne LED) an Monitor Art. 7214, 6614, 661D, 6714 (Anschluss an Klemme 11) dargestellt. Soll bis zu 5 Monitoren verwendet werden, so ist es nicht notwendig das Netzgerät Art. 6582 zu verwenden, ist es aber genug die Klemme „+“ des Netzgeräts Art. 6948 zu verwenden um die grüne Led zu versorgen. Um die Anzeige „Tür offen” auszuschließen, die Monitorklemme Nr. 11 nicht anschließen.
Die Anzeige für Ruftonabschaltung ist bereits in den Monitor integriert, es muss kein weiterer Leiter angeschlossen werden.
Die roten LEDs (max. 18) werden vom Netzgerät 6948. Darüber hinaus ist ein zusätzliches Netzgerät erforderlich.

El esquema ilustra la conexión de la señalización de cerradura abierta (LED verde) con monitor Art. 7214, 6614, 661D, 6714 (conexión al borne 11).
Si se conectan hasta 5 monitores, no es necesario utilizar el alimentador Art. 6582, mas es suficiente utilizar el borne “+” del alimentador Art. 6948 para alimentar el led verde.
Para excluir la señalización de cerradura abierta, no hay que conectar el borne N. 11 de los monitores.
La señalización de timbre excluido ya se ha conectado en los monitores y no es necesario conectar ningún conductor suplementario.
Los leds rojos se alimentan mediante el alimentador 6680, y, cómo máximo, puede haber 18. Si se supera dicho número, se debe emplear un alimentador suplementario.

O esquema refere-se à ligação da sinalização de trinco aberto (LED verde) com monitores Art. 7214, 6614, 661D, 6714 (ligação ao borne 11). Se se ligarem até 5 monitores, não é necessário utilizar o alimentador Art. 6582, mas è suficiente utilizar o terminal “+” do alimentador Art. 6948 para alimentar o led verde. Sem sinalização de trinco aberto não é ligado o borne N. 11 dos monitores
A sinalização de campainha excluída é uma função inserida nos monitores, pelo que não serve ligar condutores suplementares aos esquemas base.
Os LEDs vermelhos são alimentados pelo alimentador 6680 e não devem ser no total mais de 18. Para valores superiores deve-se recorrer a um alimentador suplementar.

VARIANTE-VERSION-SONDERSCHALTUNG-VARIACIÓN 3

Collegamento suonerie supplementari a timpano con monitor muniti di decodifica interna.
Si possono collegare suonerie supplementari funzionanti a 12V c.a. utilizzando il relè Art. 170/101 collegandolo come da schema. Portata dei contatti 3A-250V.

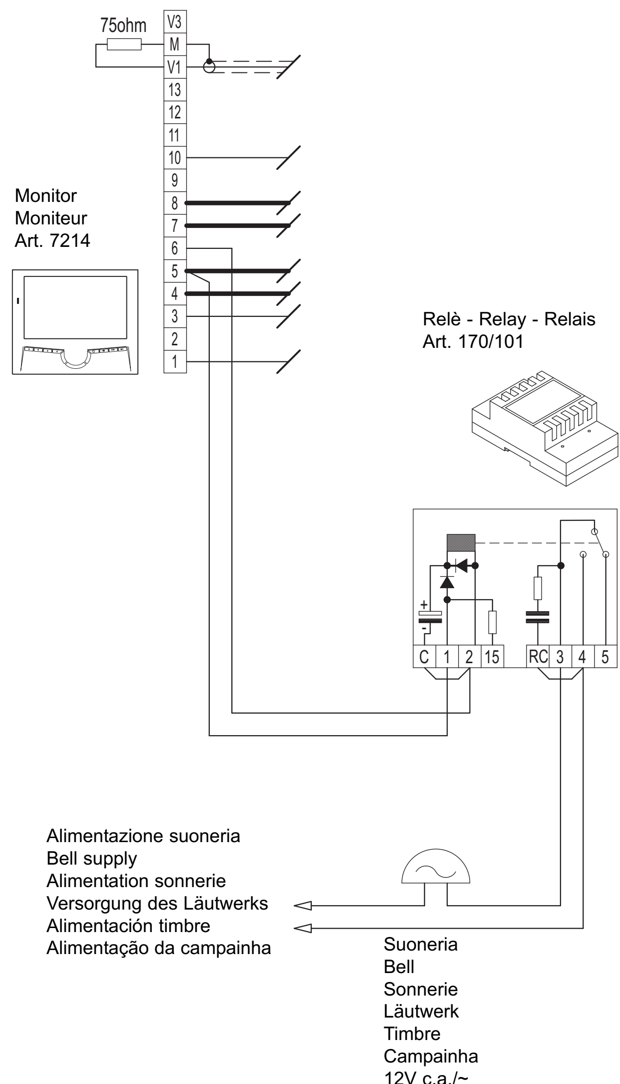
Supplementary membrane bell connection for monitors without internal decoding.
12V A.C. additional bells can be fitted using the relay Art. 170/101 connected as shown in the diagram.
Contact rating 3A - 250V

Raccordement sonneries supplémentaires à timbre avec moniteurs équipés du décodage interne.
On peut raccorder des sonneries supplémentaires en 12V c.a. avec le relais Art. 170/101 raccordé suivant le schéma.
Portée des contacts 3A-250V.

Anschluß zusätzlicher Läutwerke an Monitoren mit interne Decodierung.
Es ist möglich, zusätzliche 12V AC Lautwerke zu installieren, in dem das Relais Art. 170/101 gemäß Schema angeschlossen wird. Stromfestigkeit der Kontakte 3A-250V

Conexionado timbres suplementarios con monitores provistos de codificación interna.
Se pueden conectar timbres suplementarios funcionantes con 12V c.c. utilizando el relé Art. 170/101 conectándolos como desde esquema. Capacidad de los contactos 3A-250V.

Ligação das campaínhas suplementares com monitores com descodificador interno.
Podem-se ligar campaínhas suplementares funcionando a 12V c.a. utilizando o relé Art. 170/101, ligando-o como mostra o esquema. Carga nos contactos 3 A-250 V.



N.B.
Se vengono collegate suonerie supplementari con elevato assorbimento effettuare anche il collegamento tra i morsetti RC-4 del relè Art. 170/101.
If additional bells with high absorption are fitted, also connect terminals RC-4 of relay Art. 170/101.
Si on raccorde des sonneries supplémentaires ayant une absorption élevée, effectuer également le raccordement entre les bornes RC-4 du relais Art. 170/101.
Bei Anschluß zusätzlicher Läutwerke mit hoher Stromaufnahme auch die Klemmen RC-4 des Relais Art. 170/101 verbinden.
Si se conectan timbres suplementarios con elevada absorción efectuar también el conexionado entre los bornes RC-4 del relé Art. 170/101.
Se forem utilizadas campaínhas suplementares com elevado consumo efectuar, também, a ligação entre os bornes RC-4 do relé Art. 170/001.

N° SI208

VARIANTE-VERSION-SONDERSCHALTUNG-VARIACIÓN 4

Collegamento funzione ausiliaria F1-F2 in impianti videocitofonici muniti di decodifica interna.
È possibile l'attivazione di una funzione ausiliaria F1 comandata dai monitor collegando un relè Art. 170/001 come da schema (morsetti R1-4 dell'alimentatore). Per la funzione ausiliaria F2 inserire un relè Art. 170/001 e collegarlo ai morsetti R2-4 dell'alimentatore.

Il tasto " " del monitor attiva la funzione F1. Il tasto "2 ↓" del monitor attiva la funzione "F2".

Connecting additional function F1-F2 to video door entry systems with internal decoding.
An additional monitor controlled function F1 can be activated by connecting relay Art. 170/001 as per diagram (terminals R1-4 of the power supply). For the F2 auxiliary function insert a relay type 170/001 and connect it to the power supply terminals R2-4.

Monitor push-button " " activates the F1 function. Monitor push-button "2 ↓" activates the F2 function.

Connexion de la fonction auxiliaire F1-F2 dans des installations portiers vidéo équipés du décodage interne.
On peut activer une fonction auxiliaire (F1) commandée par les moniteurs en reliant un relais Art. 170/001 selon le schéma (bornes R1-4 de l'alimentation). Pour la fonction auxiliaire F2 insérer un relais Art. 170/001 et le connecter aux bornes R2-4 de l'alimentation.

Le bouton-poussoir " " du moniteur active la fonction F1. Le bouton-poussoir "2 ↓" du moniteur active la fonction F2.

Anschluß der Zusatzfunktion F1-F2 an Video-Türsprechanlagen mit interner Decodierung.
Es ist möglich, eine über den Monitor gesteurte Zusatzfunktion (F1) zu aktivieren, indem ein Relais Art. 170/001 gemäß Schema angeschlossen wird (Klemmen R1-4 des Netzgeräts). Für die Zuzatsfunktion F2 ein Relais Art. 170/001 einsetzen und es an Klemmen R2-4 des Netzgerats anschließen. Monitorstaste " " aktiviert die F1 Funktion. Monitorstaste "2 ↓" aktiviert die F2 Funktion

Conexionado función auxiliares F1-F2 en instalaciones con vídeo portero provistos de codificación interna.
Es posible la activación de una función auxiliar (F1) mandada por los monitores conectando un relé Art. 170/001 como de esquema (bornes R1-4 del alimentador). Para la function ausiliar F2 insertar un relé Art. 170/001 y conectarlo a los bornes R2-4 del alimentador.

El pulsador " " del monitor activa la función F1. El pulsador "2 ↓" del monitor activa la función F2

Ligação das funções auxiliares F1 - F2 em instalações de video-porteiro equipadas com descodificador interno.
É possível a activação de uma função auxiliar (F1) comandada do monitor ligando um relé Art. 170/001 como mostra o esquema (bornes R1-4 do alimentador). Para a função auxiliar F2 inserir um relé Art. 170/001 e o ligar aos terminais R2-4 do alimentador.

O botão " " do monitor ativa a função F1. O botão "2 ↓" do monitor ativa a função F2

MONTANTE MONITOR
MONITOR CABLE RISER
MONTANT MONITEUR
MONITORSTEGLEITUNG
MONTANTE MONITOR
COLUNA MONTANTE
PARA OS MONITORES

Monitor
Moniteur
Art. 7214

75ohm

Relè - Relay - Relais
Art. 170/001

Relè - Relay - Relais
Art. 170/001

Rete-Mains
Réseau-Netz
Red-Rede

Alimentatore - Power supply
Alimentation - Netzgerät
Alimentador Art. 6948

Con Telecamera Ad Alta Risoluzione
With High Resolution Camera
Avec Caméra Haute Résolution
Mit Hochauflösender Kamera
Con Camara De Alta Resolución
Com Telecâmara De Alta Resolução

Funzione supplementare "F1" e "F2"
"F1", "F2" additional function
Fonction supplémentaire "F1" et "F2"
"F1" und "F2" zusätzliche Funktion
Función suplementaria "F1", "F2"
Função suplementar "F1", "F2"

DO
D

N° SI207

NOTE:

I

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

- Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente documento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme CEI vigenti.
- È necessario prevedere a monte dell'alimentazione un appropriato interruttore di tipo bipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3mm.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, e cioè per sistemi di citofonia. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, togliere l'alimentazione mediante l'interruttore e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o di smaltimento calore e non esporre l'apparecchio a stillicidio o spruzzi d'acqua.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente siano presenti sugli apparecchi derivati.
- Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti.
- L'interruttore onnipolare deve essere facilmente accessibile.
- **ATTENZIONE:** per evitare di ferirsi, questo apparecchio deve essere assicurato alla parete secondo le istruzioni di installazione.
- Questo documento dovrà sempre rimanere allegato alla documentazione dell'impianto.

Direttiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE).

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

Rischi legati alle sostanze considerate pericolose (WEEE).

Secondo la nuova Direttiva WEEE sostanze che da tempo sono utilizzate comunemente su apparecchi elettrici ed elettronici sono considerate sostanze pericolose per le persone e l'ambiente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.



GB

SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLERS

- Carefully read the instructions on this leaflet: they give important information on the safety, use and maintenance of the installation.
- After removing the packing, check the integrity of the set. Packing components (plastic bags, expanded polystyrene etc.) are dangerous for children. Installation must be carried out according to national safety regulations.
- It is convenient to fit close to the supply voltage source a proper bipolar type switch with 3 mm separation (minimum) between contacts.
- Before connecting the set, ensure that the data on the label correspond to those of the mains.
- Use this set only for the purposes designed, i.e.for electric door-opener systems. Any other use may be dangerous. The manufacturer is not responsible for damage caused by improper, erroneous or irrational use.
- Before cleaning or maintenance, disconnect the set.
- In case of failure or faulty operation, disconnect the set and do not open it.
- For repairs apply only to the technical assistance centre authorized by the manufacturer.
- Safety may be compromised if these instructions are disregarded.
- Do not obstruct opening of ventilation or heat exit slots and do not expose the set to dripping or sprinkling of water.
- Installers must ensure that manuals with the above instructions are left on connected units after installation, for users' information.
- All items must only be used for the purposes designed.
- The ominipolar switch must be easily accessed.
  WARNING: to avoid the possibility of hurting yourself, this unit must be fixed to the wall according to the installation instructions.
- This leaflet must always be enclosed with the equipment.

Directive 2002/96/EC (WEEE)

The crossed-out wheelie bin symbol marked on the product indicates that at the end of its useful life, the product must be handled separately from household refuse and must therefore be assigned to a differentiated collection centre for electrical and electronic equipment or returned to the dealer upon purchase of a new, equivalent item of equipment.

The user is responsible for assigning the equipment, at the end of its life, to the appropriate collection facilities.
Suitable differentiated collection, for the purpose of subsequent recycling of decommissioned equipment and environmentally compatible treatment and disposal, helps prevent potential negative effects on health and the environment and promotes the recycling of the materials of which the product is made. For further details regarding the collection systems available, contact your local waste disposal service or the shop from which the equipment was purchased.

Risks connected to substances considered as dangerous (WEEE).

According to the WEEE Directive, substances since long usually used on electric and electronic appliances are considered dangerous for people and the environment. The adequate differentiated collection for the subsequent dispatch of the appliance for the recycling, treatment and dismantling (compatible with the environment) help to avoid possible negative effects on the environment and health and promote the recycling of material with which the product is compound.



F

CONSEILS POUR L'INSTALLATEUR

- Lire attentivement les instructions contenues dans ce document puisqu'elles fournissent d'importantes indications concernant la sécurité pour l'installation, l'emploi et la maintenance.
- Après avoir enlevé l'emballage s'assurer de l'intégrité de l'appareil. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être dangereux. L'exécution de l'installation doit être conforme aux normes nationales.
- Il est nécessaire de prévoir près de la source d'alimentation un interrupteur approprié, type bipolaire, avec une separation entre les contacts d'au moins 3mm.
- Avant de connecter l'appareil s'assurer que les données reportées sur l'étiquette soient les mêmes que celles du réseau de distribution.
- Cet appareil devra être destiné uniquement à l'emploi pour lequel il a été expressément conçu, c'est-à-dire pour l'alimentation des systèmes de portiers électriques. Tout autre emploi doit être considéré impropre et donc dangereux. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour d'éventuels dommages résultant de l'emploi impropre, erroné et déraisonnable.
- Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique, en éteignant l'interrupteur de l'installation.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, enlever l'alimentation au moyen de l'interrupteur et ne pas le modifier.
- Pour une éventuelle réparation s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique autorisé par le constructeur. Si on ne respecte pas les instructions mentionnées ci-dessus on peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Ne pas obstruer les ouvertures et les fentes de ventilation ou de refroidissement et ne pas exposer l'appareil à l'égout ou jet d'eau.
- L'installateur doit s'assurer que les renseignements pour l'usager soient présents dans les appareils connectés.
- Tous les appareils constituant l'installation doivent être destinés exclusivement à l'emploi pour lequel ils ont été conçus.
- L'interrupteur omnipolaire doit être d'accès aisé.
- **ATTENTION:** pour éviter de se blesser, cet appareil doit être assuré au mur selon les instructions d'installation.
- Ce document devra être toujours joint avec l'appareillage.

Directive 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

Le symbole de panier barré se trouvant sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être traité séparément des autres déchets domestiques et remis à un centre de collecte différencié pour appareils électriques et électroniques ou remis au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.

L'usager est responsable du traitement de l'appareil en fin de vie et de sa remise aux structures de collecte appropriées. La collecte différenciée pour le démarrage successif de l'appareil remis au recyclage, au traitement et à l'élimination écocompatibles contribue à éviter les effets négatifs environnementaux et sur la santé tout en favorisant le recyclage des matériaux dont se compose le produit. Pour des informations plus détaillées sur les systèmes de collecte disponibles, contacter le service local d'élimination des déchets ou le magasin qui a vendu l'appareil.

Risques liés aux substances considérées dangéreuses (WEEE).

Selon la Directive WEEE, substances qui sont utilisées depuis long temps habituellement dans des appareils électriques et électroniques sont considerées dangéreuses pour les personnes et l'environnement. La collecte sélective pour le transfert suivant de l'équipement destiné au recyclage, au traitement et a l'écoulement environnemental compatible contribue à éviter possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la salue et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé.



D

ANWEISUNGEN FÜR DEN INSTALLATEUR

- Diese Anweisungen genau lesen, da sie über die Sicherheit beim Einbau, den Gebrauch und Pflege informieren.
- Nach dem Auspacken die Unversehrtheit des Geräts feststellen. Verpackungsteile (Plastiktüten, etc.) sind gefährlich für Kinder.
  Die Installation muss den nationalen Normen entsprechen.
- Es ist notwendig bei der Spannungsversorgungsquelle einen passenden zweipoligen Schalter einzubauen, der mindestens 3 mm Abstand zwischen den Kontakten haben muss.
- Vor dem Anschließen des Gerätes sich versichern, dass die Daten am Typenschild mit denen des Leitungsnetzes übereinstimmen.
- Dieses Gerät nur für den vorbestimmten Gebrauch verwenden, d.h. für Türsprechanlagen. Jeder andere Gebrauch ist gefährlich. Der Hersteller nimmt keine Verantwortung für beim Missbrauch des Gerätes entstandene Schäden.
- Vor jeglicher Säuberung oder Nachpflege das Gerät vom Versorgungsnetz trennen.
- Im Falle einer Beschädigung und/oder falschen Funktion des Geräts, dieses vom Versorgungsnetz trennen und das Gerät nicht öffnen.
- Für eine eventuelle Reparatur wenden Sie sich an eine offizielle technische Kundenbetreuungsstelle.
- Die Missachtung dieser Hinweise könnte Ihre Sicherheit gefährden.
- Die Lüftungsschlitze des Gerätes nicht abdecken und das Gerät keiner Feuchtigkeit oder Nässe aussetzen.
- Der Installateur muss nach dem Einbau darauf achten, dass diese Hinweise zur Benutzerinformation immer bei den Geräten vorhanden sind.
- Alle Geräte dürfen nur für den vorbestimmten Gebrauch verwendet werden.
- Der zweipolige Schalter muss leicht zugänglich sein.
- **VORSICHT:** um eine Verletzung zu vermeiden, dieses Gerät an der Wand, wie in der Installationsanleitung beschrieben, montieren.
- Dieses Blatt muss den Geräten immer beigelegt werden.

Richtlinie 2002/96/EG (WEEE)

Das am Gerät angebrachte Symbol des durchgestrichenen Abfallkorbs bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Lebenszeit vom Hausmüll getrennt zu entsorgen ist, und einer Müllsammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zugeführt, oder bei Kauf eines neuen gleichartigen Geräts dem Händler zurückgegeben werden muss.

Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer zu den entsprechenden Sammelstellen gebracht wird. Die korrekte getrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwertung der Werkstoffe des Produkts. Für genauere Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllsammeldienst oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Risiken, die mit den als gefährlich geltenden Stoffen verbunden sind (WEEE):

Bezugnehmend auf die WEEE – Richtlinie werden Stoffe, die schon lange in elektrischen und elektronischen Anlagen verwendet werden, für Personen und Umwelt als gefährlich betrachtet. Die getrennte Müllsammlung für das darauffolgende Geräte-Recycling und umweltfreundliche Entsorgung, tragen zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen für die menschliche Gesundheit und für die Umwelt bei. Die getrennte Müllsammlung trägt zur Wiederverwertung der Stoffe, aus denen das Produkt besteht, bei.



E

CONSEJOS PARA EL INSTALADOR

- Leer atentamente los consejos contenidos en el presente documento en cuanto dan importantes indicaciones concernientes la seguridad de la instalación, del uso y de la manutención.
- Después de haber quitado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato.
- Los elementos del embalaje (bolsos de plástico etc.) no tienen que ser dejados al alcance de los niños en cuanto posibles fuentes de peligro.
  La ejecución de la instalación, debe respetar las normas en vigor.
- Es necesário instalar cerca la fuente de alimentación un interruptor apropiado, de tipo bipolar, con una separación entre los contactos de al menos 3mm.
- Antes de conectar el aparato asegurarse que los datos de la placa sean iguales a los de la red de distribución.
- Este aparato tendrá que ser destinado solamente al uso para el cual fue expresamente concebido, es decir para alimentación de sistemas de portero eléctrico.
  Los otros usos deben ser considerados impropios y por lo tanto peligrosos.
  El constructor no puede ser considerado responsable de eventuales daños causados por usos impropios erróneos e irrazonables.
- Antes de efectuar cualquiera operación de limpieza o de manutención, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica, apagando el interruptor de la instalación.
- En caso de daño y/o de malo funcionamiento del aparato, quitar la alimentación por medio del interruptor y no manipularlo.
  Para eventuales reparaciones recurrir solamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el constructor. La falta de respeto a lo anteriormente expuesto puede comprometer la seguridad del aparato.
- No obstruir las aberturas o hendiduras de ventilación o de salida calor.
- El instalador debe asegurarse que las informaciones para el usuario sean presentes en los aparatos derivados.
- Todos los aparatos que constituyen la instalación deben ser destinados exclusivamente al uso para el qual fueron concebidos.
- O interrruptor omnipolar deve ser fácilmente acessível.
- **ATTENCIÓN:** Para evitar de herirse, este aparato debe ser fijado a la pared según las instruciones de instalación.
- Este documento tendrà que ser siempre adjuntado al aparato.

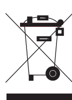
Directiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

El símbolo del cubo de basura tachado, presente en el aparato, indica que éste, al final de su vida útil, no debe desecharse junto con la basura doméstica sino que debe llevarse a un punto de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o entregarse al vendedor cuando se compre un aparato equivalente.

El usuario es responsable de entregar el aparato a unpunto de recogida adecuado al final de su vida.La recogida diferenciada de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y de sus componentes, permite su trata-miento y eliminación de forma compatible con el medioambiente y previene los efectos negativos en la naturale-za y la salud de las personas. Si desea obtener más infor-mación sobre los puntos de recogida, contacte con el ser-vicio local de recogida de basura o con la tienda dondeadquirió el producto.

Riesgos conectados a sustancias consideradas peligrosas (WEEE).

Según la Directiva WEEE, substancias que desde tiempo son utilizadas conmunemente en aparatos eléctricos ed electrónicos son consideradas substancias peligrosas para las personas y el ambiente. La adecuada colección diferenciada para el siguiente envio del aparato destinado al reciclaje , tratamiento y eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud y favorece el reciclo de los materiales que componen el producto.



P

CUIDADOS A TER PELO INSTALADOR

- Ler atentamente as advertências contidas no presente documento que fornecem importantes indicações no que diz respeito à segurança da instalação, ao uso e à manutenção.
- Após retirar a embalagem, assegurar-se da integridade do aparelho. Todos os elementos da embalagem (sacos plásticos, esferovite, etc.) ñao devem ser deixados ao alcance de crianças pois são fontes potenciais de perigo. A execução da instalação deve respeitar a regulamentação vigente no país.
- É necessàrio instalar, perto da fuente de alimentação, um interruptor apropriado, do tipo bipolar, com uma separação minima de 3 mm entre os contactos.
- Antes de ligar o aparelho verificar se os dados da placa estão de acordo com os da rede de distribuição.
- Este aparelho só deve ser destinado ao uso para o qual foi expressamente concebido, isto é, para alimentação de porteiro eléctrico.
  Qualquer outra utilização deve ser considerada imprópria e por conseguinte perigosa. O construtor não pode ser considerado responsável por eventuais danos provocados por usos impróprios, errados e irracionáveis.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligar o aparelho da rede de alimentação eléctrica através do dispositivo instalado.
- No caso de dano e/ou mau funcionamento do aparelho, eliminar a alimentação da rede através do dispositivo de corte e mantê-lo desligado. Para uma eventual reparação recorrer sòmente a um centro de assistência técnica autorizado pelo construtor. O não cumprimento de tudo quanto anteriormente se disse pode comprometer a segurança do aparelho.
- Não obstruir as aberturas ou ranhuras de ventilação ou de dissipação de calor e não expor o aparelho ao estilicidio du pulverização de agua.
- O instalador deve assegurar-se de que as informações para o utilizador estão presentes nos aparelhos.
- Todos os aparelhos que constituem a instalação devem ser destinados exclusivamente ao uso para o qual foram concebidos.
- El interruptor omnipolar ha de ser fá fácilmente accesibile.
- **ATENÇÃO:** Para evitar ferir-se, este aparelho deve ser fixado na parede de acordo com as instruções de instalação.
- Este documento deverá estar sempre junto ao aparelho.

Norma 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

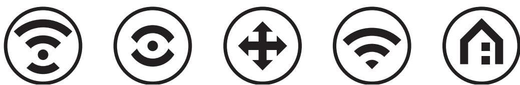
O símbolo do cêsto barrado referido no aparelho indica que o producto, no fim da sua vida útil, tendo que ser tratado separadamente dos refugos domésticos, deve ser entregado num centro de recolha diferenciada para aparelhagens eléctricas e electrónicas ou reconsignado ao revendedor no momento de aquisição dum novo aparelho equivalente.

O utente é responsável de entregar o aparelho a um pontode recolha adequado no fim da sua vida. Arecolha diferen-ciada de estos resíduos facilita a reciclagem do aparelhoe dos suos componentes, permite o suo tratamento e a eli-minação de forma compatível com o meio ambiente e pre-vem os efectos negativos na natura e saude das pessoas.Se se pretender mais informações sob os puntos de recol-ha, contacte o serviço local de recolha de refugos ou onegócio onde adquiriu o producto.

Perigos referidos à substancias consideradas perigosas (WEEE).

Según a Directiva WEEE, subtáncias que desde há tempo utilizam-se comunemente nos aparelhos eléctricos e eléctrónicos são consideradas substáncias perigosas para as pessoas e o ambiente. A dequada colecção diferenciada para o envio seguinte da aparelhagem deixada de usar para a reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui a evitar possíveis efectos negativos no ambiente e na saude e favorece o reciclo dos materiais dos quais o producto é composto.





ELVOX®
Communicating in style

FILIALI ITALIA

Padova
Via A. Ferrero, 9
35133 Padova

Torino
Strada del Drosso, 33/8
10135 Torino

Milano
Via Conti Biglia, 2
20162 Milano

FILIALI ESTERE

ELVOX Austria GmbH
Grabenweg 67
A-6020 Innsbruck

ELVOX Shanghai Electronics Co.
3. Floor No. 2 Bulding No. 1898 Lai Yin Road
Hi-Tech Park SongJiang, Jiu Ting District
Shanghai 201615

ELVOX SPA - SEDE CENTRALE
Via Pontarola, 14/a - 35011 Campodarsego (PD)
Tel 049 9202511 - Fax 049 9202603 - info@elvoxonline.it
Telefax Export Dept. ..39/049 9202601 - elvoxexp@elvoxonline.it
www.elvox.com

CERT. n° 9110. ELVO
CSQ IQNet
UNI EN ISO 9001:2000